

PAVAROTTI FAREWELL WORLD TOUR:  
*A night to remember*



Θέατρο Γης  
Σάββατο 5 Ιουνίου 2004



**Στοργή**

ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΦΙΛΩΝ ΤΩΝ ΚΑΡΚΙΝΟΠΑΘΩΝ ΠΑΙΔΙΩΝ  
ΒΡΑΒΕΙΟ ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ ΑΘΗΝΩΝ




η καλή εκτύπωση θέλει

## ρυθμό

και μεγάλη ορχήστρα

allegro ma non troppo ή presto, ανάλογα με το ύφος κάθε εκτύπωσης, ο ΦΙΛΙΠΠΟΣ, το μεγαλύτερο τυπογραφείο της Βόρειας Ελλάδας, μοιάζει να έχει τη δύναμη μιας μεγάλης συμφωνικής ορχήστρας: να εκτελεί άψογα το έργο, να ερμηνεύει με υψηλή ποιότητα τους στόχους κάθε εντύπου.

**ΦΙΛΙΠΠΟΣ**

Εκδοτική Βορείου Ελλάδος Α.Ε. 



## Χαιρετισμός κ. Τίμης Μπακατσέλου

Υποδεχόμαστε σήμερα εδώ στο Θέατρο Γης για πρώτη φορά στη Θεσσαλονίκη έναν μοναδικά μεγάλο καλλιτέχνη καταξιωμένο και με παγκόσμια αναγνώριση και θαυμασμό τόσο για το ταλέντο του όσο και για την επιβλητική σκηνική παρουσία του. Τον Μο Luciano Pavarotti - the one and only-. Πρόκειται αναμφίβολα για το μεγαλύτερο καλλιτεχνικό γεγονός της χρονιάς την κορυφαία εκδήλωση από τις ποικίλες πετυχημένες εκδηλώσεις που έχει οργανώσει ο Σύλλογος Φίλων καρκινοπαθών παιδιών "ΣΤΟΡΓΗ" στην δωδεκάχρονη πορεία της ζωής του.

Μετά την ολοκλήρωση του πρώτου μεγάλου έργου του Αιματολογικού Κέντρου "ΣΤΟΡΓΗ" κινούμενες στο ίδιο κλίμα κοινωνικής προσφοράς προγραμματίζουμε το δεύτερο μεγάλο έργο μας, την κατασκευή και λειτουργία ενός ξενώνα για τα παιδιά και τους συνοδούς τους που έρχονται από περιοχές εκτός Θεσσαλονίκης.

Θεωρούμε ότι τα έσοδα της σημερινής βραδιάς "*a night to remember*" όπως χαρακτηριστικά υπόσχεται ο τενόρος θρύλος, θα παραμείνουν σαν φωτεινή "μνήμη αγάπης" για όλα τα θεραπευμένα παιδιά. Γι' αυτό και θα τραγουδήσουμε μαζί του ένα ολόθερμο "Ti adoro" στο "θαύμα της ζωής".

Θέλω να ευχαριστήσω ιδιαίτερα τον Μεγάλο χορηγό μας τον Δήμαρχο Θεσσαλονίκης Βασίλη Παπαγεωργόπουλο και ολόκληρο το Δημοτικό Συμβούλιο πάντα πρόθυμους να στηρίξουν τις κοινωνικές μας πρωτοβουλίες.

Όλους τους χορηγούς και υποστηρικτές μας γιατί χωρίς την βοήθειά τους δεν θα μπορούσαμε να προχωρήσουμε στην πραγματοποίηση του έργου μας.

Όλους όσους συνετέλεσαν στην επιτυχία αυτής της βραδιάς και τέλος όλους εσάς που βρίσκεστε πάντα κοντά μας και μας συμπαράσατέκεστε.

Με την ευχή να απολάυσετε μια βραδιά μοναδικής μουσικής πανδαισίας σας απευθύνω ένα μεγάλο "ευχαριστώ".



ΜΠΟΥΤΑΡΗ ΑΠΟ ΤΟ 1879

ΑΒΡΑΜΟΠΟΥΛΟΣ

Εδώ και 125 χρόνια  
η ποιότητα  
μάς έγινε τρόπος ζωής.

Πριν 125 χρόνια, θέσαμε τις βάσεις μιας εξελιγμένης οινοποιτικής φιλοσοφίας με κύριο άξονα την προσήλωση στην ποιότητα. Από το 1980, δημιουργούμε αμπελώνες σε ολόκληρη την Ελλάδα και επισκέψιμα οινοποιεία που ενσωματώνονται στη ζωή της κάθε περιοχής αναδεικνύοντας τη μοναδικότητά της. Προάγουμε τις ελληνικές ποικιλίες στην Ελλάδα και στο εξωτερικό. Αναδεικνύουμε τις ξένες ποικιλίες στον τόπο μας. Στήριζουμε κάθε δραστηριότητα που προωθεί τον πολιτισμό σε κάθε του έκφραση. Κατακτάμε σημαντικές βραβεύσεις σε διεθνείς διαγωνισμούς, με αποκορύφωμα τις 8 βραβεύσεις από το έγκυρο περιοδικό "Wine and Spirits", ως "Διεθνές Οινοποιείο της χρονιάς". Εδώ και 125 χρόνια παραμένουμε πιστοί στην ποιότητα. Γι' αυτό και η ποιότητα μάς έγινε τρόπος ζωής.

**BOUTARI**

ΠΟΙΟΤΗΤΑ ΖΩΗΣ

[www.boutari.gr](http://www.boutari.gr)





## Μήνυμα του Δημάρχου Θεσσαλονίκης κ. Βασίλη Παπαγεωργόπουλου

Η παρουσία στη Θεσσαλονίκη, την πόλη των Γραμμάτων και των Τεχνών, την πόλη σταυροδρόμι των πολιτισμών με τη λαμπρή ιστορία και τη μεγάλη προσφορά στον Ελληνικό και παγκόσμιο πολιτισμό, του κορυφαίου τενόρου Λουτσιάνο Παβαρότι αποτελεί μία σημαντική στιγμή για την πολιτιστική μας ζωή.

Διότι ο Λουτσιάνο Παβαρότι είναι σε παγκόσμιο επίπεδο ένα σύμβολο στο χώρο της κλασικής μουσικής και της Όπερας.

Ένας άνθρωπος που με το πάθος του στη μουσική και το πείσμα του να πραγματοποιήσει το όνειρό του να γίνει «καλός τενόρος» κατάκτησε τα πιο σημαντικά διεθνή βραβεία, τιμήθηκε από μεγάλους ηγέτες και κυρίως αγαπήθηκε από εκατομμύρια φίλων της μουσικής σε όλον τον κόσμο.

Γι' αυτό κάθε εμφάνισή του στη σκηνή είναι ένα σημαντικό μουσικό γεγονός.

Παράλληλα με την επιτυχημένη του καριέρα το όνομά του έχει συνδεθεί με πράξεις αλτρουισμού.

Δεκάδες είναι οι συμμετοχές του σε συναυλίες με φιλανθρωπικό χαρακτήρα.

Δίκαια ο ΟΗΕ τον έχει ορίσει «εκπρόσωπο για την ειρήνη» και η Ύπατη Αρμοστεία τον έχει τιμήσει με το βραβείο «Nansen Award».

Η σημερινή συναυλία υποστηρίζεται ολόθερμα από το Δήμο Θεσσαλονίκης ο οποίος, όπως είναι γνωστό, έχει θέσει σε πρώτη προτεραιότητα την ανάδειξη της Θεσσαλονίκης ως Πολιτιστικής και Πνευματικής Μητρόπολης της ευρύτερης περιοχής.

Όχι μόνο μέσα από την κορυφαία διοργάνωση των ΔΗΜΗΤΡΙΩΝ, αλλά και από άλλες πολιτιστικές εκδηλώσεις και κυρίως από έργα πνευματικής υποδομής, δίνουμε ώθηση στα θέματα του πολιτισμού και εργαζόμαστε σκληρά για να αναγεννήσουμε τη Θεσσαλονίκη και να την καταστήσουμε πραγματικό πνευματικό κέντρο της χώρας και της Βαλκανικής γενικότερα.

Η πρωτοβουλία του Συλλόγου Φίλων των καρκινοπαθών παιδιών «Στοργή» να πραγματοποιηθεί η σημερινή συναυλία με τον διάσημο τενόρο Λουτσιάνο Παβαρότι, είναι μία εξαιρετική πράξη που έρχεται να προστεθεί στις πλούσιες μέχρι τώρα δραστηριότητες του που πάντα δίνουν ένα ξεχωριστό στίγμα ανθρωπιάς.

Στους σημερινούς καιρούς του ατομισμού, της αδιαφορίας και της ιδιοτέλειας, τέτοιες πράξεις μας δείχνουν ότι υπάρχει ελπίδα και δεν πρόκειται να ισοπεδωθεί η ιερότητα της ανθρώπινης ζωής.



# ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΦΙΛΩΝ ΤΩΝ ΚΑΡΚΙΝΟΠΑΘΩΝ ΠΑΙΔΙΩΝ “ΣΤΟΡΓΗ”

## **Ποια είναι η “ΣΤΟΡΓΗ” και γιατί ιδρύθηκε**

Στην Ελλάδα ένας μεγάλος αριθμός από παιδιά κάθε χρόνο αρρωσταίνει από διάφορα κακοήγη νοσήματα. Οι παιδίατροι, οι ειδικοί για τις νεοπλασίες, πιστεύουν ότι τα περιστατικά δυστυχώς θα αυξηθούν τα επόμενα χρόνια.

Το παρήγορο είναι ότι, όταν προσφερθεί έγκαιρα η κατάλληλη θεραπεία, περίπου τα 2 στα 3 παιδιά θεραπεύονται.

Είναι αδιαμφισβήτητο ότι τόσο τα παιδιά που πάσχουν από καρκίνο, όσο και οι γονείς τους επειδή βλέπουν να αλλάζει άρδην η ζωή τους, εξαιτίας της κακοτυχίας που τους έπληξε, χρειάζονται ουσιαστική και αδιάκοπη υποστήριξη και βοήθεια.

Έχοντας υπ’ όψιν αυτά τα δεδομένα, η κυρία Τίμη Μπακατσέλου σκέφτηκε να δημιουργήσει ένα σωματείο, το οποίο θα ενδιαφερόταν για όλα αυτά τα παιδιά. Έτσι ίδρυσε με τη βοήθεια μεγάλου αριθμού γυναικών της Θεσσαλονίκης το Σύλλογο Φίλων των Καρκινοπαθών Παιδιών “ΣΤΟΡΓΗ”. Τα μέλη της “ΣΤΟΡΓΗΣ” σήμερα είναι περίπου 260. Η “ΣΤΟΡΓΗ” είναι ο σύλλογος που ίδρυσαν οι Φίλοι των Καρκινοπαθών Παιδιών το 1991 στη Θεσσαλονίκη, για να βοηθήσουν τα παιδιά που πάσχουν από κακοήγη νοσήματα και να συμπαρασταθούν στους γονείς τους.

## **Ποιο ήταν μέχρι σήμερα το πρώτο μεγάλο έργο της “ΣΤΟΡΓΗΣ”**

Το πρώτο μεγάλο έργο της “ΣΤΟΡΓΗΣ” είναι η κατασκευή κι ο επιστημονικός και ξενοδοχειακός εξοπλισμός ενός Αιματολογικού Κέντρου, το οποίο δώρισε στο νοσοκομείο “Γ. Παπανικολάου” και του οποίου τα εγκαίνια έκανε ο πρωθυπουργός κ. Κώστας Σημίτης.

Το Αιματολογικό Κέντρο της “ΣΤΟΡΓΗΣ”, κτίστηκε στο γενικό νοσοκομείο “Γ. Παπανικολάου” σε χώρο που διατέθηκε από το νοσοκομείο για το σκοπό αυτόν. Καταλαμβάνει έκταση 4.000 τετραγωνικών μέτρων που είναι διαμοιρασμένη σε τρεις ορόφους και διαθέτει 58 κρεβάτια.

Ο πρώτος όροφος περιλαμβάνει χώρους υποδοχής, εξωτερικά ιατρεία, θαλάμους βραχείας νοσηλείας, εξεταστήρια, εργαστήρια, γραφεία και γενικότερα βοηθητικούς χώρους υποστήριξης της λειτουργίας των άλλων δύο ορόφων.

Ο δεύτερος όροφος περιλαμβάνει τη Μονάδα Μεταμόσχευσης Μυελού των Οστών και διάφορους βοηθητικούς χώρους. Η Μονάδα Μεταμόσχευσης αποτελείται από οκτώ θαλάμους (8 κρεβάτια) υψηλής αποστείρωσης για τις μεταμοσχεύσεις και έξι θαλάμους (8 κρεβάτια) για την προ της μεταμόσχευσης περίοδο, καθώς και για την αποθεραπεία. Από τη μελέτη έχουν καθοριστεί ειδικές τεχνικές προδιαγραφές σύμφωνα με τις τελευταίες σύγχρονες μεθόδους για την αποστείρωση των χώρων και έχουν προβλεφθεί ειδικά υλικά για την τήρηση των κανόνων υγιεινής. Η Μονάδα στεγάζει το τμήμα των παιδιών αλλά και των ενηλίκων, ώστε να ζουν και αυτοί σε ένα ανθρώπινο περιβάλλον. Ο τρίτος όροφος περιλαμβάνει την Αιματολογική Κλινική.

Το Αιματολογικό Κέντρο είναι αυτόνομο. Δεν έχει ανάγκη υποστήριξης από κανένα άλλο τμήμα του νοσοκομείου. Έχει σχεδιαστεί για να εξυπηρετεί τις ανάγκες της Βορείου Ελλάδος και των γειτονικών Βαλκανικών Χωρών. Είναι το μοναδικό ολοκληρωμένο Αιματολογικό Κέντρο που υπάρχει στην Ελλάδα και στη Νοτιοανατολική Ευρώπη και ένα από τα ελάχιστα παρόμοια στον κόσμο.





**Στοργή**

ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΦΙΛΩΝ ΤΩΝ ΚΑΡΚΙΝΟΠΑΘΩΝ ΠΑΙΔΙΩΝ  
ΒΡΑΒΕΙΟ ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ ΑΘΗΝΩΝ

## Το Αιματολογικό Κέντρο της ΣΤΟΡΓΗΣ ΣΩΖΕΙ ΖΩΕΣ

Τι άλλο έχει προσφέρει μέχρι σήμερα η “ΣΤΟΡΓΗ”

Συνέβαλε και εξακολουθεί να συμβάλλει στον εξοπλισμό των δύο ογκολογικών αιματολογικών παιδιατρικών κλινικών που λειτουργούν στη Θεσσαλονίκη και εξυπηρετούν όλη τη Βόρεια Ελλάδα με τα πιο σύγχρονα μηχανήματα, ώστε ο βαθμός νοσηλείας και θεραπείας των παιδιών να είναι ο άριστος. Χρηματοδότησε κλινικοεργαστηριακές ερευνητικές εργασίες που αφορούσαν μελέτες - αναλύσεις του DNA, γενετικού υλικού, των καρκινικών μεταλλάξεων που παρουσιάζονται στους όγκους των παιδιών. Η ανάλυση του DNA βοηθά την επιλογή του κατάλληλου θεραπευτικού σχήματος για κάθε περίπτωση. Όπως ήδη αναφέρθηκε σήμερα με την κατάλληλη θεραπεία τα δύο στα τρία παιδιά γιατρεύονται.

Μισθοδοτεί μια βιολόγο για τις ανάγκες της ογκολογικής παιδιατρικής κλινικής του “Ιπποκράτειου” Νοσοκομείου.

Συμπαρίσταται στους γονείς των καρκινοπαθών παιδιών. Η συμπαράσταση αυτή έμμεσα εκδηλώνεται με βοήθεια προς το σύλλογο γονέων των παιδιών “ΛΑΜΨΗ”. Η “ΣΤΟΡΓΗ” νοικιάζει για το σύλλογο γονέων ένα διαμέρισμα που χρησιμοποιείται τόσο ως γραφείο όσο και ως χώρος απασχόλησης των παιδιών που έρχονται από περιοχές εκτός Θεσσαλονίκης, όσο αυτά περιμένουν τα αποτελέσματα των αναλύσεών τους.

## Ποιοι είναι οι οικονομικοί πόροι της “ΣΤΟΡΓΗΣ”

Τα έσοδα της “ΣΤΟΡΓΗΣ” προέρχονται μόνο από ιδιωτική πρωτοβουλία και δεν έχει καμία επιχορήγηση.

Το ταμείο της “ΣΤΟΡΓΗΣ” ενισχύεται από:

- Τις ετήσιες συνδρομές των μελών της.
- Τις ποικίλου χαρακτήρα εκδηλώσεις που πραγματοποιεί.
- Τις χορηγίες.
- Τις δωρεές.

## Διοίκηση της “ΣΤΟΡΓΗΣ”

Η “ΣΤΟΡΓΗ” δεν εποπτεύεται από κάποιο άλλο όργανο. Είναι φιλανθρωπικό σωματείο, μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα, με έδρα τη Θεσσαλονίκη και διοικείται από επταμελές Διοικητικό Συμβούλιο το οποίο εκλέγεται. Όλα τα μέλη του προσφέρουν τις υπηρεσίες τους αφιλοκερδώς.

Η αρχή “ελάχιστα έξοδα - πολλά έσοδα” κατευθύνει τη δραστηριότητα του Διοικητικού Συμβουλίου. Γι’ αυτόν το λόγο η “ΣΤΟΡΓΗ” δεν έχει δικό της γραφείο, ούτε υπαλλήλους.

Ποιο είναι το επόμενο μεγάλο έργο της “ΣΤΟΡΓΗΣ”

Το επόμενο μεγάλο έργο της “ΣΤΟΡΓΗΣ” είναι η δημιουργία και η λειτουργία ενός ξενώνα για τα παιδιά και τους συνοδούς τους όταν έρχονται από περιοχές εκτός Θεσσαλονίκης και δεν έχουν πού να μείνουν.

Τηλ. Επικοινωνίας: 2310/544.320

Διεύθυνση: Ταχυδρομική Θυρίδα 10278 - Θεσσαλονίκη

Αρ. Λογαριασμού: ΕΓΝΑΤΙΑ ΤΡΑΠΕΖΑ 6140/40/0

ΤΡΑΠΕΖΑ ΠΕΙΡΑΙΩΣ 5238-003337-337





# Πρότυπο!



ΜΥΤΑΓΕΝΕΙΣ

Η SL-Class είναι αδιαμφισβήτητο πρότυπο τεχνολογίας και αισθητικής. Αυτό τοποθετεί τον πήχυ πολύ ψηλά για τα δικά μας πρότυπα στην εξυπηρέτηση και την φροντίδα του πελάτη και μας οδηγεί στο να είμαστε, Πρότυπο οργάνωσης.

Πρότυπο συνέπειας και αξιοπιστίας.

Πρότυπο εταιρίας για πολλές άλλες.

**Τάσος Σταϊκόπουλος TASTA** ΑΕΒΕ

Εξουσιοδοτημένος Διανομέας και Επισκευαστής  
της Mercedes-Benz Ελλάς Α.Ε.Ε.



Mercedes-Benz

#### ΚΕΝΤΡΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ

14ο χλμ. Θεσσαλονίκης-Μηχανιώνας, Αεροδρόμιο, 57001 Θέρμη • Τηλ. κέντρο: 2310 476003 Fax: 2310 476004  
Συνεργείο: 2310 476005, 24ωρο Service: 6944 356315 • e-mail: mercedes-benz@tasta.gr

#### ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΣΕΡΡΩΝ

2ο χλμ. Σερρών-Θεσσαλονίκης, 62121 Σέρρες • Τηλ.: 23210 57057, Fax: 23210 58058 • e-mail: serres@tasta.gr



15  
άτοκες  
δόσεις

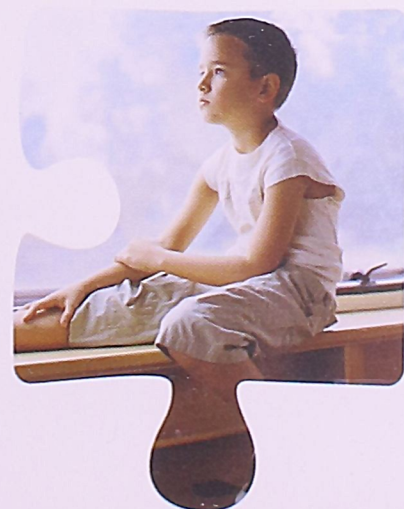
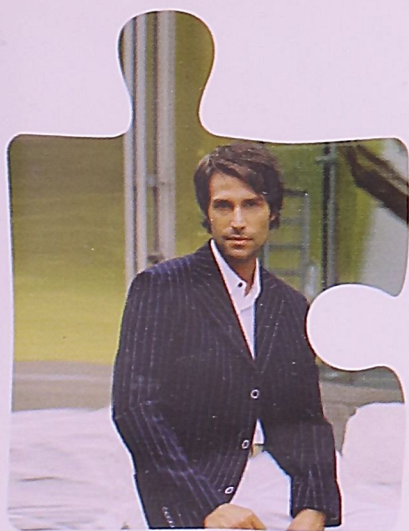
Open  
all day  
Σάββατο 09:00-18:00

2ο  
κατάστημα  
στο κέντρο  
Εγνατία 52

Δωρεάν  
μεταφορά  
με ταξί  
Στο 2310 866.866  
Ισχύει μόνο για  
τη Fena στο Φοίνικα

# Σχέσεις με...στυλ

Καλοκαίρι 2004



# Fena

- Δημοκρίτου 6, Φοίνικας, τηλ.: 2310 471.093
  - Εγνατία 52, τηλ.: 2310 253.930
- Θεσσαλονίκη • [www.fena.gr](http://www.fena.gr)

Νέο κατάστημα  
**fena fresh**  
Παύλου Μελά 08 ( Ηλύσια )  
Θεσσαλονίκη, Τηλ.: 2310 257 447





**AIGNER**

**AIGNER SHOPS: Τσιμισκή 92, Θεσσαλονίκη, τηλ.: 2310-241645 • Βουκουρεστίου 25, Αθήνα, τηλ.: 210-3647983**  
[www.papcorp.gr/aigner.html](http://www.papcorp.gr/aigner.html)



# Σειρά Τροχιές

Μενταγιόν, σκουλαρίκια και δαχτυλίδι σε χρυσό και λευκόχρυσο 18 Κ με μαύρα, λευκά και χρυσαφιά μαργαριτάρια νοτίων θαλασσών.



Καρφίτσα σε χρυσό και λευκόχρυσο με μπριγιάν και mabe μαργαριτάρι.



**ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΚΟ  
ΒΙΛΔΙΡΙΔΗΣ**

*Κοσμήματα από το 1902  
Άννα Βιλδιρίδη & Σία*





# Θέλετε να μεταφέρετε κάτι βαρύ; Σκεφτείτε DHL.

**Θέλετε να εισάγετε ή να εξαγάγετε αγαθά με μεγάλο βάρος; Επιλέξτε τη DHL.** Δεν έχετε παρά να βγείτε μόνο κερδισμένοι: από τις ευέλικτες υπηρεσίες και την εξειδίκευση του παγκόσμιου ηγέτη στις διεθνείς μεταφορές – και μάλιστα, σε τιμές ιδιαίτερα ανταγωνιστικές σε σχέση με άλλες εταιρίες. Αν τα κριτήριά σας είναι η ταχύτητα, η αξιοπιστία και οι συμφέρουσες τιμές, μη το σκέφτεστε, καλέστε την DHL στο 210 9890000.



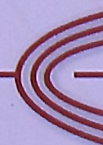
**ΚΕΝΤΡΟ ΙΑΤΡΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ**

[www.papapostolou.gr](http://www.papapostolou.gr)

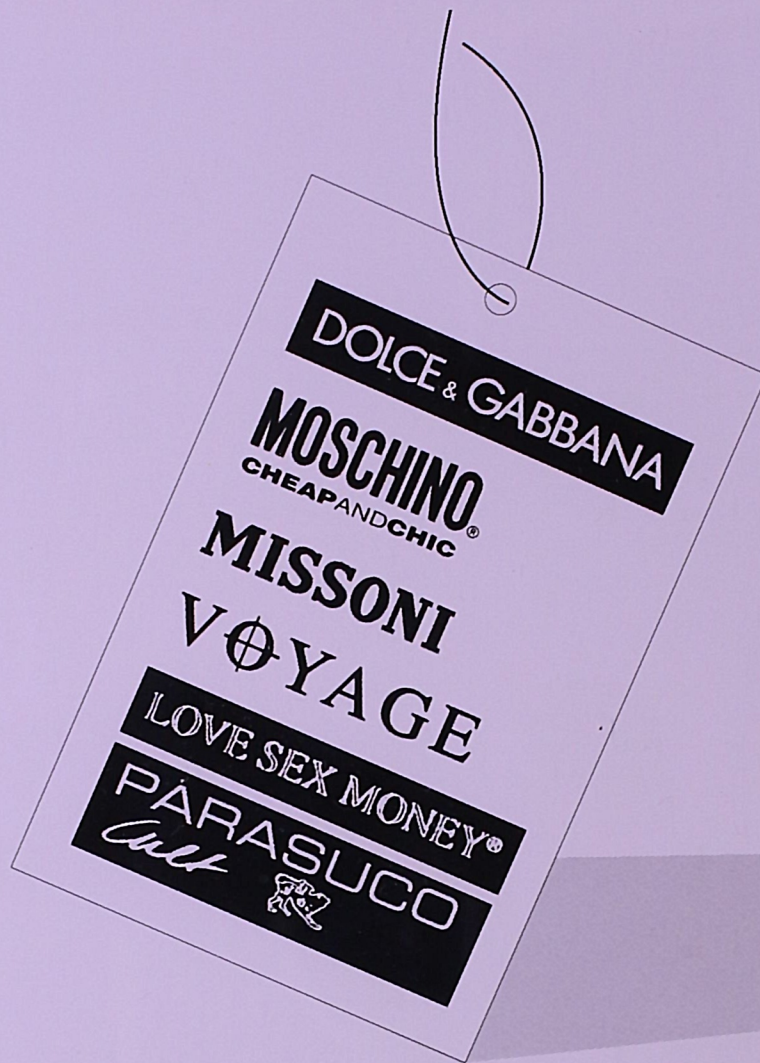
## Η εταιρία μας προσφέρει:

- ▶ Τα πλέον αξιόπιστα συστήματα ακτινοθεραπείας
- ▶ Την καλύτερη τεχνική υποστήριξη 24 ώρες/7 ημέρες
- ▶ Up-time άνω του 99%

**Στην υπηρεσία  
της Υγείας!**







DESIGNERS' COLLECTION

Π. ΚΟΡΟΜΗΛΑ 42  
546 22 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

T 2310 286099  
F 2310 286699

ZOE STOCK  
Π.Π. ΓΕΡΜΑΝΟΥ 32  
546 22 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

T 2310 262583

[zoe@otenet.gr](mailto:zoe@otenet.gr)



ΑΝΘΗ  
ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ  
2004



αλλάξτε  
στιλ  
αλλάξτε  
διάθεση

H A I R  
GALLERY



ΑΝΘΗ







«Θέατρο Γης»

Ο Σύλλογος Φίλων των Καρκινοπαθών Παιδιών «Στοργή»  
με ιδιαίτερη χαρά παρουσιάζει για πρώτη φορά στη Θεσσαλονίκη  
το μεγαλύτερο μουσικό γεγονός.

PAVAROTTI FAREWELL WORLD TOUR:  
*A night to remember*

Σάββατο **5** Ιουνίου



# PROGRAMME

Το πρόγραμμα ενδέχεται να υποστεί αλλαγές

*Title*

1. La serenata

Artist: *Luciano Pavarotti*

Composer: *(Tosti)\**

*Title*

2. Non t'amo più

Artist: *Luciano Pavarotti*

Composer: *(Tosti)\**

*Title*

3. Malia

Artist: *Luciano Pavarotti*

Composer: *(Tosti)*

*Title*

4. Vaga luna che inargenti

Artist: *Soprano*

Composer: *(Bellini)\**

*Title*

5. Vanne, o rosa fortunata

Artist: *Soprano*

Composer: *(Bellini)\**

*Title*

6. Dolente immagine di Fille mia

Artist: *Luciano Pavarotti*

Composer: *(Bellini)\**

*Title*

7. Malinconia, Ninfa gentile

Artist: *Luciano Pavarotti*

Composer: *(Bellini)\**

*\*with piano*

Tenor:

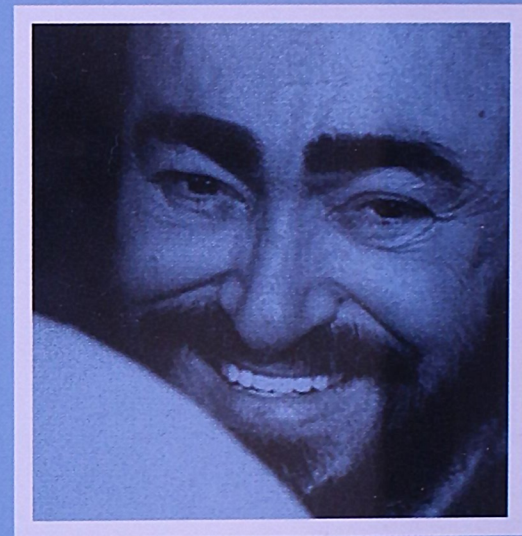
**LUCIANO PAVAROTTI**

Soprano:

**SIMONA TODARO**

Conductor/Pianist:

**LEONE MAGIERA**



*Title*

8. Intermezzo

(from Cavalleria Rusticana)

Artist: *Orchestra*

Composer: *Mascagni*

*Title*

9. Che gelida manina

Artist: *Luciano Pavarotti*

Composer: *Puccini*

*Title*

10. Sì, mi chiamano Mimi

Artist: *Soprano*

Composer: *Puccini*

*Title*

11. O soave fanciulla

(from la Bohème)

Artist: *Luciano Pavarotti & Soprano*

Composer: *Puccini*

**INTERVAL**



# LUCIANO PAVAROTTI

Title

12. Recondita armonia

(from Tosca)

Artist: *Luciano Pavarotti*

Composer: *Puccini*

Title

13. Io son L'umeile Ancella

(from Adriana Lecouvreur)

Artist: *Soprano*

Composer: *Cilea*

Title

14. E lucevan le stelle

(from Tosca)

Artist: *Luciano Pavarotti*

Composer: *Puccini*

Title

15. Intermezzo

(from L'amico Fritz)

Artist: *Orchestra*

Composer: *Mascagni*

Title

16. Suzel, buon dì

(from L'amico Fritz)

Artist: *Luciano Pavarotti & Soprano*

Composer: *Mascagni*

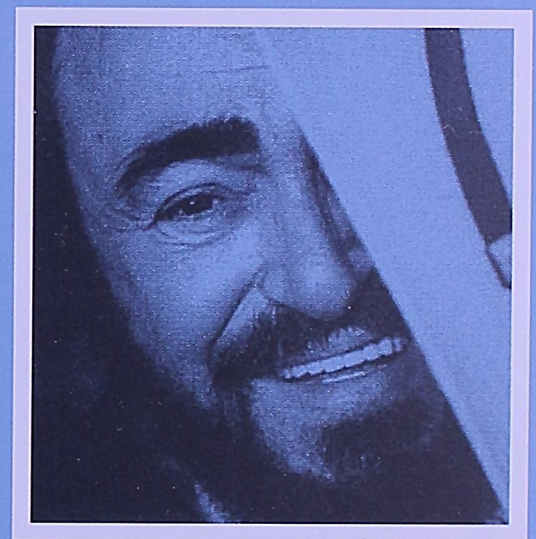
Title

17. Vilja's Song

(from the Merry Widow/Die lustige Witwe)

Artist: *Soprano*

Composer: *Lehàr*



Title

18. Tu che m'hai pres il cuor

(Il paese del Sorriso/The Land of Smiles)

Artist: *Soprano*

Composer: *Lehàr*

Title

19. Chitarra Romana

Artist: *Luciano Pavarotti*

Composer: *Di Lazzaro*

Title

20. La mia canzone al vento

Artist: *Luciano Pavarotti*

Composer: *Bixò*

Title

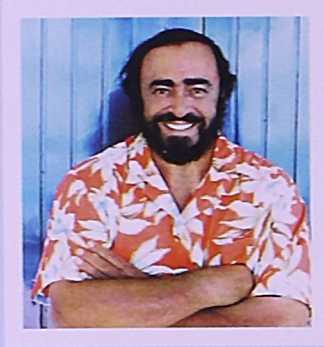
21. Mattinata

Artist: *Luciano Pavarotti*

Composer: *Leoncavallo*



Ο Luciano Pavarotti γιόρτασε πρόσφατα τη σαρακοστή του επέτειο ως τραγουδιστής της όπερας. Ένα οικείο όνομα για μία τέτοια εκπληκτική καριέρα, η επιρροή του μεγάλου τενόρου στον κόσμο της μουσικής υπήρξε τεράστια. Διευρύνοντας τους ορίζοντες της κλασικής μουσικής και προσελκύνοντας πλήθος καινούργιων θαυμαστών στην τέχνη του, η θρυλική φωνή του και η μοναδική προσωπικότητά του, έχουν αγγίξει εκατομμύρια ανθρώπων σε όλο τον κόσμο.



Ένας αποκλειστικός καλλιτέχνης της Decca με ρεκόρ πωλήσεων επί 40 χρόνια, ο Luciano Pavarotti είναι ο πιο δημοφιλής καλλιτέχνης στην ιστορία της κλασικής δισκογραφικής βιομηχανίας.

# LUCIANO PAVAROTTI

## ΒΙΟΓΡΑΦΙΑ

Γεννημένος στη Μόντενα της Ιταλίας, ο Luciano Pavarotti απέκτησε τις πρώτες μουσικές εμπειρίες με τη χορωδία της πόλης του, στην οποία ήταν μέλος και ο πατέρας του, Fernando. Ο έφηβος Pavarotti μαζί με το πατέρα του, ταξίδεψαν με τη χορωδία στην Ουαλία και κέρδισαν το πρώτο βραβείο στο διεθνή διαγωνισμό τραγουδιού του Llangollen. Η εμπειρία αυτή, πυροδότησε τις μουσικές φιλοδοξίες του νεαρού Pavarotti ως τενόρου, για μία ζωή. Είχε αρχικώς εκπαιδευτεί για να γίνει δάσκαλος, αλλά σπουδάζοντας πρώτα κοντά στον Arrigo Pola και στη συνέχεια κοντά στον Ettore Campogalliani, κέρδισε το περίφημο Concorso Internazionale το 1961 και έκανε την ίδια χρονιά το οπερετικό του ντεμπούτο ως Rodolfo στο έργο La Bohème στο θέατρο Teatro Reggìo Emilia. Ο Pavarotti έκανε αμέσως εντύπωση στην ιταλική οπερετική σκηνή και τραγούδησε σε θέατρα απ' άκρη σ' άκρη στη χώρα του. Πολύ γρήγορα είχε μεγάλη διεθνή ζήτηση, κάνοντας το διεθνές οπερετικό του ντεμπούτο στο έργο La Traviata στο Βελιγράδι.

Στους συνεργάτες του Pavarotti συγκαταλέγονται μερικοί από τους πιο μεγάλους σταρ της όπερας, αναφέροντας ενδεικτικά και μόνο τους: Montserrat Caballé, Piero Cappuccilli, José Carreras, Fiorenza Cossotto, Plácido Domingo, Mirella Freni, Kiri Te Kanawa, Aprile Mollo, Robert Merrill, Sherrill Milnes, Leontyne Price, Leonie Rysanek, Renata Scotto, Dame Joan Sutherland, Carol Vaness and Shirley Verrett. Μερικοί από τους Διευθυντές Ορχήστρας που συνεργάστηκε ο Pavarotti είναι οι Tullio Serafin (ο οποίος διύθυσε τις πρώτες εμφανίσεις του Pavarotti στο έργο Rigoletto στο Παλέρμμο το 1962), Claudio Abbado, Leonard Bernstein, Richard Bonynge, Riccardo Chailly, Carlos Kleiber, Lamberto Gardelli, Carlo Maria Giulini, Herbert von Karajan, James Levine, Lorin Maazel, Leone Maggiera, Zubin Mehta, Riccardo Muti, Eugene Ormandy, Seiji Ozawa και Sir Georg Solti. Κατά τη διάρκεια της καριέρας του, ο Luciano Pavarotti εμφανίστηκε στις πιο σημαντικές σκηνές της όπερας παγκοσμίως, μεταξύ των οποίων η Metropolitan Opera (Νέα Υόρκη), η όπερα Bastille (Παρίσι), La Fenice (Βενετία), Garnier (Παρίσι), Glyndebourne, Royal Opera House Covent Garden (Λονδίνο), San Carlo (Νάπολη), La Scala (Μιλάνο), Staatsoper (Βιέννη), Teatro Colon (Μπουένος Άϊρες) και τις όπερες της Μπαρτσελόνα, του Σικάγο, της Φλωρεντίας, του Αμβούργου, της Μαδρίτης, του Μαϊάμι, του Μόντε Κάρλο, της Φιλαδέλφεια, της Ρώμης, του Σάλζμπουργκ, του Σαν Φραντσίσκο, του Σίδνεϊ, του Τορίνο και της Ζυρίχης.

Ο Luciano Pavarotti έχει εμφανιστεί σε μέγαρα συναυλιών, σε γήπεδα και σε στάδια σε όλα τα σημεία της Αμερικανικής Ηπείρου, στην Ασία, την Αυστραλία, την Ευρώπη, τη Μέση Ανατολή και τη Νότιο Αφρική. Ακόμα, έχει εμφανιστεί στα μεγαλύτερα διεθνή στάδια, συμπεριλαμβανομένων των Madison Square Garden στη Νέα Υόρκη, Wembley Stadium στο Λονδίνο, τα Ολυμπιακά Στάδια του Βερολίνου και της Μπαρτσελόνα, το Hollywood Bowl και το Roman Amphitheatre στο Orange, στη Γαλλία. Στο Hyde Park του Λονδίνου, η χειμαρρώδης βροχή δεν κατάφερε να μειώσει στο ελάχιστο το ενθουσιώδες πνεύμα του κοινού που έφτανε τους 150.000 ανθρώπους, μεταξύ των οποίων παρευρίσκονταν ο Πρίγκιπας & η Πριγκίπισσα της Ουαλίας και ο Πρωθυπουργός. Τον Ιούνιο του 1993,



ο Pavarotti εμφανίστηκε μπροστά σε ένα κοινό που ξεπερνούσε το μισό εκατομμύριο στο Central Park της Νέας Υόρκης, ενώ την ίδια στιγμή εκατομμύρια ανθρώπων σ'ολόκληρο τον κόσμο παρακολουθούσαν τη συναυλία από την τηλεόραση. Η συναυλία του Pavarotti στον Πύργο του Eiffel στο Παρίσι προσέλκυσε πάνω από 300,000 θαυμαστές. Μαζί με τους φίλους του José Carreras και Placido Domingo, εμφανίστηκε στις συναυλίες των Τριών Τενόρων σε ολόκληρο τον κόσμο.

Ο Pavarotti έχει συνδεθεί μια για πάντα στη μνήμη όλων μας, με τους κεντρικούς ρόλους από τις όπερες Aida, Ballo στη Maschera, La Bohème, L'Elisir d'Amore, La Fille du Régiment, La Traviata, Madama Butterfly, Manon Lescaut, Pagliacci, Rigoletto, Tosca, Il Trovatore και Turandot. Οι ηχογραφήσεις του είναι πάντα στην πρώτη γραμμή των εμπορικών επιτυχιών και οι ηχογραφήσεις από όπερες περιλαμβάνουν τα έργα Aida, La Bohème, Cavalleria Rusticana, Andrea Chénier, Don Carlo, L'Elisir d'Amore, Ernani, La Fille du Régiment, Norma, I Puritani, La Sonnambula, Lucia di Lammermoor, Maria Stuarda, Mefistofele, La Favorita, L'Amico Fritz, Manon Lescaut, Pagliacci, Idomeneo, I Lombardi, Macbeth, Luisa Miller, Otello, Rigoletto, Tosca, La Traviata, Il Trovatore and William Tell. Ο Pavarotti έχει ηχογραφήσει το Requiem του Verdi και το Stabat Mater του Rossini και ο κατάλογός του περιλαμβάνει πλήθος από επιτυχημένα solo discs - από ρεσιτάλ, συλλογές από άριες, Ναπολιτάνικα και άλλα Ιταλικά τραγούδια, και μία από τις πιο δημοφιλείς Χριστουγεννιάτικες ηχογραφήσεις, την Άγια Νύχτα. Το άλμπουμ The Essential Pavarotti έγινε το πρώτο κλασικό άλμπουμ παγκοσμίως που έφτασε στο νούμερο ένα του UK Pop Charts, παραμένοντας στη θέση αυτή 5 συνεχόμενες εβδομάδες. Από το Παγκόσμιο Κύπελλο World Cup 1990, το Nessun Dorma συνδέθηκε άρρηκτα τόσο με τον Pavarotti όσο και με το ποδόσφαιρο.

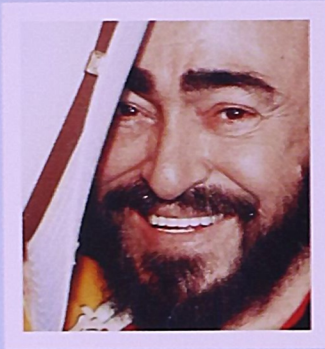
Ο Luciano Pavarotti έχει αφιερωθεί στην προώθηση της καριέρας των νέων τραγουδιστών και έχει εγκαινιάσει το διεθνή διαγωνισμό τραγουδιού στη Φιλαδέλφεια, ένα διαγωνισμό που συνέβαλε στην εκτόξευση της σταδιοδρομίας πολλών τραγουδιστών. Για τον εορτασμό της 25ης επετείου της καριέρας του, ο Pavarotti προσκάλεσε νικητές του διαγωνισμού στην Ιταλία σε gala-παραστάσεις του έργου La Bohème, καταλήγοντας σε μία ιστορική επίσκεψη στην Κίνα για παραστάσεις όπε-

ρας με νέους τραγουδιστές στο Beijing. Ολοκληρώνοντας την επίσκεψη, ο Pavarotti έδωσε για πρώτη φορά στα χρονικά συναυλία στο Great Hall of the People.

Ο Τενόρος, ιδιαίτερα γνωστός για την ιππευτική του δεινότητα, έχει οργανώσει έναν από τους πιο σημαντικούς διαγωνισμούς διεθνούς εμβέλειας, το Pavarotti International. Για να συμπέσει με το γεγονός που πραγματοποιήθηκε στη γενέτειρά του, ο Pavarotti δημιούργησε τη παγκοσμίως γνωστή πλέον ετήσια φιλανθρωπική συναυλία Pavarotti & Friends, που μόλις γιόρτασε τη 10η επέτειο. Φέρνοντας κοντά καλλιτέχνες από διαφορετικές μουσικές σκηνές, ο μεγάλος τενόρος παισιώθηκε από μερικά από τα πιο γνωστά ονόματα του rock, της pop και της jazz, μεταξύ των οποίων οι Bryan Adams, Anastacia, Jon Bon Jovi, Boyzone, James Brown, George Benson, Bono and the Edge of U2, Mariah Carey, Tracey Chapman, The Chieftains, Eric Clapton, Joe Cocker, Natalie Cole, The Corrs, Sheryl Crow, Lucio Dalla, Celine Dion, Brian Eno, Gloria Estefan, the Eurythmics, Bob Geldof, Enrique Iglesias, Elton John, Grace Jones, Tom Jones, BB King, Ricky Martin, John MacLauchlin, Meat Loaf, George Michael, Liza Minnelli, Eros Ramazzotti, Lionel Richie, Spice Girls, Sting, Barry White, Stevie Wonder και Zucchero. Οι φιλανθρωπικές αυτές συναυλίες έχουν συγκεντρώσει εκατομμύρια δολάρια για μεγάλα προγράμματα περίθαλψης, επαγγελματικής αποκατάστασης και εκπαίδευσης στη Βοσνία, την Καμπότζη, το Κόσοβο, τη Γουατεμάλα, τη Λιβυρία, το Θιβέτ και για τις κοινότητες των Αφγανών προσφύγων στο Πακιστάν. Η φετινή συναυλία συγκέντρωσε πάνω από 2 εκατομμύρια Δολάρια για τους Ιρακινούς πρόσφυγες.







Ο Luciano Pavarotti έχει αποσπάσει αναρίθμητες διεθνείς διακρίσεις μεταξύ των οποίων, τα Commendatore Cross και Grand Official Cross για τις υπηρεσίες του στο ιταλικό κράτος, με πλήθος από μουσικά βραβεία Emmy, Gramophone και Grammy Awards (μεταξύ των οποίων και το βραβείο Grammy "Legend Award" το 1998), τα βραβεία Officer of the Légion d'Honneur, Musicares Person of the Year, Τιμητικούς Τίτλους από το Philadelphia College of Performing Arts και τα Πανεπιστήμια Pittsburgh, Oklahoma City, Parma, Urbino και San Martin Lima, Peru, το βραβείο Ville de Paris (του το απένειμε ο Jacques Chirac), τα People's Choice Award, Kammersanger (το απένειμε ο Υπουργός Πολιτισμού της Αυστρίας). Το 1998, με την ευκαιρία του εορτασμού της 30ης επετείου του τενόρου στο Metropolitan Opera

ρεσία των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες, περισσότερο από κάθε άλλον. Το Νοέμβριο του 2001, ο Πρόεδρος Gorbachev τίμησε τον Luciano Pavarotti με το βραβείο World Social Award στη Βιέννη, ενώ προσφάτως τιμήθηκε με το βραβείο Kennedy Center Honors Awards.

Το Χειμώνα του 2003, η Decca κυκλοφόρησε ένα ολοκαίνουργιο άλμπουμ με αυθεντικά τραγούδια, με τίτλο *Ti adoro*. Ο Luciano Pavarotti υπήρξε πάντα περήφανος για την επιτυχία του να προσεγγίζει ένα τεράστιο κοινό με το ρεπερτόριό του από οπερετικές άριες και Ναπολιτάνικα τραγούδια. Όμως, εδώ και πολλά χρόνια, η "επωνυμία" του Pavarotti απαιτούσε επανειλημμένως την ηχογράφηση καινούργιων τραγουδιών. Το αποτέλεσμα, ένα άλμπουμ με 13 τραγούδια, που δημιουργήθηκε από ειδικά επιλεγμένα και αγαπημένα τραγούδια, περιλαμβάνει, σαν bonus, την μοναδική, θρυλική ερμηνεία του Pavarotti στο κλασικό κομμάτι του Lucio Dalla Caruso, σε μία επανέκδοσή του με τον Jeff Beck στην κιθάρα.

# LUCIANO PAVAROTTI

House, ο Δήμαρχος της Νέας Υόρκης Rudi Giuliani, ανακήρυξε τη μέρα ως Μέρα Luciano Pavarotti. Τέσσερα χρόνια αργότερα, ο Pavarotti ορίστηκε Εκπρόσωπος των Ηνωμένων Εθνών για την Ειρήνη, από το Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών Kofi Annan και, το 2001, η Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών (UNHCR) για τους Πρόσφυγες τον τίμησε με το πολυπόθητο βραβείο Nansen Award σε αναγνώριση της συμβολής του στη συγκέντρωση των υψηλότερων κεφαλαίων για την Υπη-

Ο Pavarotti που προσφάτως ανακοίνωσε την πρόθεσή του να αποσυρθεί στο τέλος του 2005, θα ξεκινήσει μία παγκόσμια αποχαιρετιστήρια περιοδεία, μετά την εμφάνιση του στην Tosca στο Metropolitan Opera House της Νέας Υόρκης το Μάρτιο του 2004. Η περίοδος 2003/4 περιλαμβάνει εμφανίσεις του σε όλη την Ευρώπη, τη Νοτιοανατολική Ασία, τη Μέση Ανατολή, τη Λατινική Αμερική και τις ΗΠΑ.

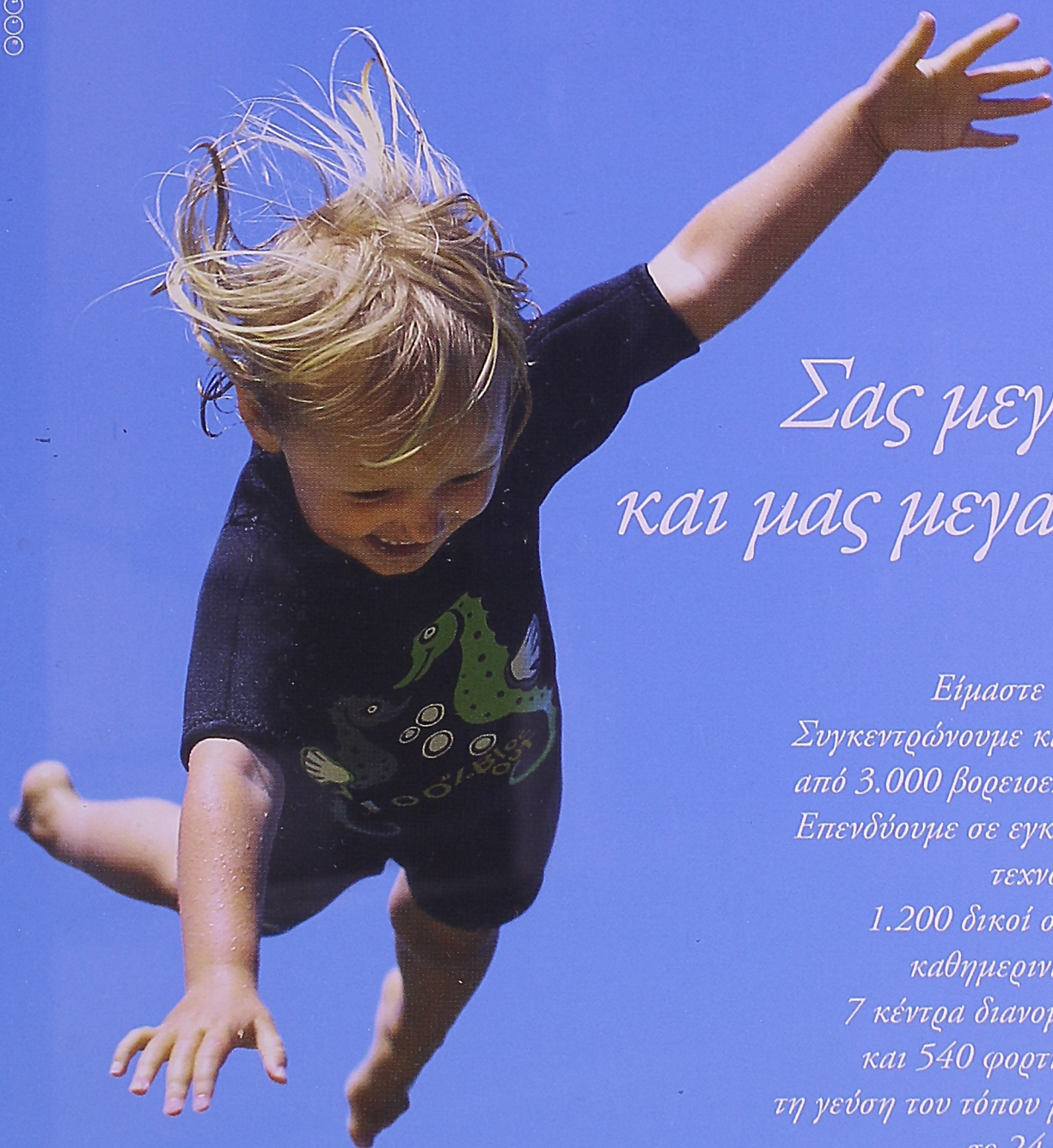
Ο Luciano Pavarotti παντρεύτηκε την επί πολλά έτη σύντροφό του, Δρ. Nicoletta Mantovani, το Δεκέμβριο του 2003 και πρόσφατα γιόρτασαν τα πρώτα γενέθλια της κόρης τους Alice.

**Μεάκληση Mo Luciano Pavarotti & Οργάνωση Συναυλίας:**  
**FORUM INTERNATIONAL COMMUNICATIONS**  
**Μαρία Κ. Φρεζάδου**

Μεσογείων 439, 153 43 Αγ. Παρασκευή, Αθήνα  
Τηλ.: 210 6080065, 6004051, 6008165  
Fax: 210 6395539  
e-mail: fic@otenet.gr

Υπεύθυνος παραγωγής: **Ηλίας Τζεμπετονίδης**  
Συντονισμός παραγωγής - Δημ. Σχέσεις: **Νίκος Θεοδωράκης**





## *Σας μεγαλώσαμε και μας μεγαλώσατε...*

*Είμαστε κοντά σας από το 1950.  
Συγκεντρώνουμε καθημερινά φρέσκο γάλα  
από 3.000 βορειοελλαδίτες κτηνοτρόφους.  
Επενδύουμε σε εγκαταστάσεις, τεχνολογία,  
τεχνογνωσία και ανθρώπους.  
1.200 δικοί σας άνθρωποι δουλεύουν  
καθημερινά κι ακούραστα για σας.  
7 κέντρα διανομών, 127 αντιπρόσωποι  
και 540 φορτηγά-ψυγεία μεταφέρουν  
τη γεύση του τόπου μας σε όλη την Ελλάδα,  
σε 24 χώρες, στις 5 ηπείρους.*

*Αγαπάμε πολύ αυτό που κάνουμε.*

**ΜΕΓΓΑΛ**

*και υγεία!*



> RELEASED





**B&W** Bowers & Wilkins



The magic of sound

I'm me again

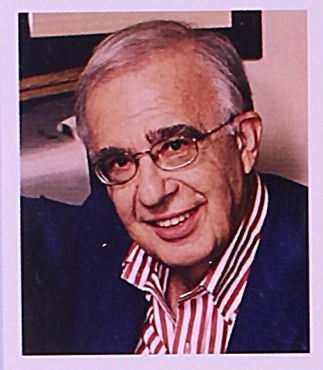
Listen and you'll see

[www.listenandyoullsee.com](http://www.listenandyoullsee.com)

ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΗ Αφοι ΣΑΡΑΒΕΛΟΥ Α.Β.Ε.Ε. Θεσσαλονίκη: 23920 72 259, Αθήνα: 210 9832 133 e-mail: [tileoth@tileoptiki.gr](mailto:tileoth@tileoptiki.gr)



Ο διεθνώς αναγνωρισμένος πιανίστας και διευθυντής ορχήστρας, Leone Magiera, υπήρξε γνωστός σε όλη του την καριέρα ως συνεργάτης πολλών διεθνούς φήμης καλλιτεχνών. Έχει διευθύνει πολλές σημαντικές ορχήστρες συμπεριλαμβανομένων και των Berliner Symphoniker, Philharmonia, Bayerischer Rundfunk, όπως και τις ορχήστρες της La Scala Milan και Maggio Musicale Fiorentino.



Έχει γνωρίσει επιτυχίες με τις φημισμένες όπερες του Βερολίνου, του Αμβούργου, του Μπουένος Άιρες, της Βαρκελώνης, του Φεστιβάλ του Μπιλμπάο, της Βερόνα, της Γένοβα και έχει περιοδεύσει σε όλη την Βόρεια και Νότια Αμερική, στην Σκανδιναβία, στην Νοτιοανατολική Ασία και στην Ευρώπη.

# Leone Magiera

Σαν πιανίστας, ο Leone Magiera, έχει δώσει κονσέρτα σε διεθνή φεστιβάλ και θέατρα συμπεριλαμβανομένων των Teatro alla Scala, Teatro Verdi στη Φλωρεντία, Teatro San Carlo στη Νάπολη, Accademy of Santa Cecilia στη Ρώμη, Maggio Musicale στη Φλωρεντία, Metropolitan Opera House στη Νέα Υόρκη, Φεστιβάλ του Salzburg και στο Musikverein στη Βιέννη.

Ο ίδιος έχει κάνει πολλές εμφανίσεις στη τηλεόραση και έχει ηχογραφήσει για μεγάλες δισκογραφικές εταιρίες συμπεριλαμβανομένων και ρεσιτάλς με μεγάλους τραγουδιστές όπως ο Luciano Pavarotti και η Mirella Freni, η Raina Kabaivanska, η Renata Scotto, η Luciana Valentini Terrani και ο Ruggero Paimondi. Έχει επίσης στο ενεργητικό του δύο ρεσιτάλς του Chopin και μια ηχογράφιση του Rossini Petite Messe Solennelle for Decca.

Ο Leone Magiera είναι φημισμένος δάσκαλος μουσικής. Αυτή την στιγμή γράφει μία σειρά από βιβλία αφιερωμένα στα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι τραγουδιστές της όπερας που του ανέθεσε η Ricordi. Τα πρώτα βιβλία έχουν τον τίτλο Μέθοδος και Μύθος: Luciano Pavarotti-Mirella Freni και Ruggero Raimondi.

Γνωστός για πολλά χρόνια σαν ένας από τους πιο σημαντικούς Ιταλούς δασκάλους φωνητικής, πολλοί διεθνείς ορχήστρες συμπεριλαμβανομένου και του Herbert von Karajan, έχουν προσκαλέσει τον Leone Magiera να βοηθήσει στην προετοιμασία τραγουδιστών για όπερες και κονσέρτα. Επίσης δίνει μαθήματα μουσικής σε όλον τον κόσμο.

Φημισμένος συνεργάτης και σύμβουλος σε πολλά σημαντικά φεστιβάλ και κονσέρτα μεταξύ των οποίων το Teatro alla Scala στο Μιλάνο και το Maggio Musicale της Φλωρεντίας. Ο Leone Magiera είναι καλλιτεχνικός διευθυντής του συλλόγου κονσέρτων "Primavera Musicale", στην γενέτειρα του ίδιου και του Luciano Pavarotti.

## Production Team of Luciano Pavarotti

- Mr. Harvey Goldsmith (Booking, Promotion & Production Consultant)
- Mrs. Terri Robson (Artist Manager)
- Mr. Thomas Reitz (Tour Manager)
- Mr. Martin Hoube (Security)
- Mr. Edwin Tinoco (Assistant to Artist)
- Mr. John Pellow (Sound Engineer)
- Mr. Dave Hill (Lighting Designer)
- Mrs. Veronica Zeggio (Wardrobe/makeup)
- Mrs. Jacqui Compton (Music coordinator)







*Καλοκαιρινά Ραντεβού*



Πλ. Μοριχόβου 3-5, Λαδάδικα Θεσσαλονίκη Τηλ. 2310 553239  
3-5, sq. Morichovou, Ladadika Thessaloniki Tel. 2310 553239



<http://www.kioupia.gr> e-mail: [kioupia@hellasnet.gr](mailto:kioupia@hellasnet.gr)



# New Generation!



Το παρελθόν εγγυάται.  
Το μέλλον ονειρεύεται.  
Το παρόν δημιουργεί.

Κοσμήματα με την υπογραφή  
DENNY VILDIRIDIS

*denny*  
VILDIRIDIS  
FOUR GENERATIONS JEWELLERS

Τσιμισκή 31, Τηλ.: 2310 221 775, Fax: 2310 236 112  
Μακεδονία Παλλάς / Μεγάλου Αλεξάνδρου 2, Τηλ.: 2310 897 473  
Porto Sani / Νέες Φώκιες Χαλκιδικής, Τηλ.: 23740 31521

[www.denny-vildiridis.gr](http://www.denny-vildiridis.gr), e-mail: [info@denny-vildiridis.gr](mailto:info@denny-vildiridis.gr)

- \* Παραλαβή της νέας καλοκαιρινής συλλογής με μοναδικές δημιουργίες από χρυσό και δέρμα
- \* Αποκλειστικές δημιουργίες με την υπογραφή Denny Vildiridis σε μπομπονιέρες και δώρα







THRAKI PALACE



HOTEL & CONFERENCE CENTER

*Combining  
Business & Pleasure*

*Ανακαλύψτε στην πανέμορφη Θράκη  
ένα από τα κορυφαία ξενοδοχειακά συγκροτήματα  
της Νοτιοανατολικής Ευρώπης.*

*Η Ελλάδα που ονειρευόμαστε είναι  
ένα σύγχρονο σταυροδρόμι Δύσης και Ανατολής.*

*Επικοινωνήστε με το Τμήμα Πωλήσεων για να ενημερωθείτε  
για τις δυνατότητες του Συνεδριακού Κέντρου  
και τα προγράμματα Incentives πελατών και προσωπικού.*



4ο ΧΛΜ. ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΔΟΥ  
ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥΠΟΛΗΣ - ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

Τ.Θ. 19 - 68100 ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥΠΟΛΗ  
ΤΗΛ.: 25510 89100 • FAX: 25510 89119  
e-mail: thraki@thrakipalace.gr

[www.thrakipalace.gr](http://www.thrakipalace.gr)





**Ν**ικήτρια του Διαγωνισμού "A. Belli" που πραγματοποιήθηκε στο Θέατρο 'Lirico Sperimentale di Spoleto' το 1998, η Simona Todaro έκανε το ντεμπούτο της στους ρόλους της Zerlina στο έργο Don Giovanni σε σκηνοθεσία του Franco Ripa di Meana στο Σπολέτο, και της Sophie στο Massenet's Werther στο 'Teatro Verdi di Terni'.

Άννα στο Nabucco στο θέατρο 'Lirico di Cagliari' και κάνει το επιτυχημένο ντεμπούτο της στο Φεστιβάλ του Glyndbourne τραγουδώντας στο έργο La Boheme. Η Simona Todaro γνώρισε τεράστια επιτυχία αναβιώνοντας τον ρόλο της Mimi στα θέατρα 'Pergolesi di Jesi' και 'Sociale di Mantova' και έκανε το ντεμπούτο της πάνω στη σκηνή του 'Comunale di Bolzano' ερμηνεύοντας το ρόλο της Erste Dame στο έργο Die Zauberfloete, μία παραγωγή που περιόδευσε στο Rovigo και το Trento.

# SIMONA TODARO

## Σ ο π ρ ά ν ο

**Τ**ο 1999 έπαιξε στο Gnecco's Prove di un'opera seria στην Όπερα της Ρώμης, καθώς και στα έργα Le Nozze di Figaro (Susanna) και 'Διδώ και Αινείας' (Belinda) στο Σπολέτο. Ήταν επίσης μεταξύ των νικητών στο διαγωνισμό "E. Caruso" στο Μιλάνο.

**Τ**ο έτος 2000 βρίσκει τη Simona Todaro να πρωταγωνιστεί ως Mimi στο έργο La Boheme στο θέατρο 'San Carlo' της Νάπολης και στο 'Όνειρο Θερινής Νυκτός στο θέατρο 'Massimo di Palermo'. Στη συνέχεια τραγουδά ως

**Τ**ην περίοδο 2003/4 επιστρέφει στο Cagliari (Teatro Lirico) για να τραγουδήσει στο Alfonso και Esterella του Schubert.

**Μ**ε την πρόσφατη εμφάνισή της στο National Concert Hall του Δουβλίνου, η Simona Todaro κάνει αισθητή την παρουσία της σε συναυλίες, έχοντας εμφανιστεί σε Πάρμα, Reggio Emilli, Sassuolo, Κάπρι, Μόντενα, Μπολόνια και Γένοβα. Συμμετείχε επίσης στο gala-κονσέρτο Una rosa per Genova, όπου αποθεώθηκε από τον τύπο για το απαράμιλλα δραματικό ταμπεραμέντο της.

**Τ**ο 1998 ήταν η νικήτρια της 8ης Διοργάνωσης του Διαγωνισμού "Actor - Singer" που πραγματοποιήθηκε με τη χορηγία του Ιδρύματος 'William Walton' και ήταν μεταξύ των φιναλίστ στον Διεθνή Διαγωνισμό "Iris Adami Corradetti" της Πάντοβα.

**Τ**ο 1997 η Simona Todaro ήταν η νικήτρια του Διεθνούς Διαγωνισμού "Guiseppe Verdi" στην Πάρμα.

**Γ**εννημένη στη Γένοβα το 1972, ξεκίνησε της σπουδές στο τραγούδι κοινά στην Elvina Ramelia.





...αγαπάτε  
τη μόδα?

**silhouette**  
prêt-à-porter

gai  
mattiolo  
COUTURE

B/A/S/L/E/R

HAUBER

μ' αγαπά... δε μ' αγαπά...  
μ' αγαπά... μ' αγαπά...

Ines  
de la  
Fressange  
PARIS

MARLY'S

MONDI

LECOANET HENANT  
PARIS

Etincelle  
COUTURE



**silhouette**

**Silhouette** Π.Π. Γερμανού 15, τηλ. 2310 288 028 fax: 2310 278 421, Θεσσαλονίκη

**Silhouette Haute Couture** Ικτίνου 10, τηλ. 2310 222 140, Θεσσαλονίκη

**Silhouette Stock** Κομνηνών 3, Πανόραμα, τηλ. 2310 342 232, Θεσσαλονίκη

[www.silhouette\\_fashion.gr](http://www.silhouette_fashion.gr) [silhouet@spark.net.gr](mailto:silhouet@spark.net.gr)





**REDGREEN**

• Θεσσαλονίκη • Λάρισα • Γλυφάδα • Κηφισιά  
[www.redgreen.gr](http://www.redgreen.gr)



Τώρα το Καλοκαίρι

χαρείτε

μοναδικές στιγμές απόλαυσης

με

**ΤΣΑΝΤΑΛΗ**

*Περούς  
Δωάντζ*







# ΚΡΑΤΙΚΗ ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

**Η** Κρατική Ορχήστρα Θεσσαλονίκης (Κ.Ο.Θ.) ιδρύθηκε το 1959 από το Σόλωνα Μιχαηλίδη, με τον τίτλο «Συμφωνική Ορχήστρα Βορείου Ελλάδος». Αρχικά αποτέλεσε τμήμα του Κρατικού Ωδείου Θεσσαλονίκης, αριθμώντας πενήντα μόλις μέλη. Το 1969, χάρη στις προσπάθειες του ιδρυτή της, κρατικοποιήθηκε και πήρε τη σημερινή της ονομασία. Πολλοί και σημαντικοί Έλληνες καλλιτέχνες ανέλαβαν τη διευθυντική «σκυτάλη» της: πρώτος ο Σόλων Μιχαηλίδης και στη συνέχεια ο Γεώργιος Θυμής, ο Άλκης Μπαλτάς, ο Κάρολος Τρικολίδης, ο Κοσμάς Γαλιλαίας, ο Κωνσταντίνος Πατσαλίδης και ο Λεωνίδας Καβάκος. Σήμερα, η Κρατική Ορχήστρα Θεσσαλονίκης αριθμεί εκατό περίπου μουσικούς και αναπληρωτής διευθυντής της είναι ο Μίκης Μιχαηλίδης.

**Α**πό την αρχή της καλλιτεχνικής της διαδρομής η Κ.Ο.Θ. συμπεριέλαβε στο πρόγραμμά της ένα πλούσιο ρεπερτόριο, από το μπαρόκ μέχρι τις πρωτοποριακές συνθέσεις του 20ου αιώνα, με στόχο πάντα

την ανάδειξη του μουσικού πολιτισμού συνολικά και πέρα από τα όρια του κλασικού. Πρωταρχικός στόχος της είναι η προβολή της ελληνικής μουσικής παρακαταθήκης και η προώθηση νέων ταλέντων. Πολλές ήταν, επίσης, οι πανελλήνιες και παγκόσμιες πρώτες εκτελέσεις που πραγματοποιήσε.

**Δ**ιάσημοι Έλληνες και ξένοι αρχιμουσικοί, καθώς και σολίστες διεθνούς ακτινοβολίας (Α. Khatchaturian, Οδ. Δημητριάδης, Μ. Rostropovich, Ν. Gutman, Μ. Maisky, Δ. Σγούρος, V. Ashkenazy, Ρ. Badura-Skoda, L. Kogan, Λ. Καβάκος, Κώστας Κοτσιώλης, Θεόδωρος Κερκέζος, Petri Sakari, V. Tretjakov, V. Σρίνακον και άλλοι) έχουν συμπράξει με την ΚΟΘ.

**Η** Κρατική Ορχήστρα Θεσσαλονίκης πραγματοποιεί τις συναυλίες της στο Μέγαρο Μουσικής Θεσσαλονίκης. Ετησίως εμφανίζεται στο Μέγαρο Μουσικής Αθηνών και συμπράττει στα σημαντικότερα φεστιβάλ τόσο της Ελλάδας (Φεστιβάλ Αθηνών-Ηρώδειο, Δημήτρια, Φεστιβάλ Φιλίππων) όσο και του εξωτερικού (Διεθνές Φεστιβάλ «Κύπρια»-Κύπρος, International Festival "Zino Francescatti"-Μασσαλία, Φεστιβάλ Eclèctic, Βαλένθια κ.ά.).

## ΕΙΔΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ ΟΡΓΑΝΩΣΗΣ ΣΥΝΑΥΛΙΩΝ (Ε.Τ.Ο.Σ)

Πρόεδρος  
Κωνσταντίνος Γιακουμής

ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ Κ.Ο.Θ  
Μίκης Μιχαηλίδης





MISS  
BIKINI

 elegance

ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΚΘΕΣΗ ΕΠΩΝΥΜΩΝ:  
ELEGANCE - Χ. ΜΟΥΦΤΟΓΛΟΥ Α.Ε.

ΣΕ ΕΠΤΑ ΣΗΜΕΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ:

- ΤΣΙΜΙΣΚΗ 74, ΤΗΛ.: 2310269809
  - ΤΣΙΜΙΣΚΗ 86, ΤΗΛ.: 2310269991
  - ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΟΥ ΙΩΣΗΦ 17  
(EXCLUSIVE FOR MEN), ΤΗΛ.: 2310269991
  - ΜΗΤΡΟΠΟΛΕΩΣ 46-48, ΤΗΛ.: 2310277187
  - ΒΑΣ. ΟΛΓΑΣ 79, ΤΗΛ.: 2310844592
  - ΑΙΓΑΙΟΥ & ΠΟΝΤΟΥ 29 (ΚΑΛΑΜΑΡΙΑ),  
ΤΗΛ.: 2310443659
  - ΣΟΛΩΝΟΣ 65-67 (STOCK MARKET  
& ΠΑΙΔΙΚΑ), ΤΗΛ.: 2310870611
- SHOWROOM ΑΘΗΝΩΝ: Λ. ΚΗΦΙΣΙΑΣ 118,  
ΤΗΛ.: 2106923222,  
[www.elegance.gr](http://www.elegance.gr),  
e-mail: [info@elegance.gr](mailto:info@elegance.gr)

elegance



Σχεδιάζουμε, αναπτύσσουμε,  
παράγουμε και εγκαθιστούμε

ADSL – ISDN – VoIP – SDH – NMS  
OSS – MW – SMS – VMS – VAS  
ERP – CRM – IVR – GIS

Τι σημαίνουν όλα αυτά;



Περίεργα αρχικά, προηγμένη τεχνολογία, πολύπλοκα προϊόντα: Εμείς τα καταλαβαίνουμε.  
Ταχύτερη πρόσβαση, καλύτερη επικοινωνία, ευκολότερη ζωή: Εσείς τα απολαμβάνετε.



**INTRACOM**

Ο κόσμος της τεχνολογίας στην κοινωνία των ανθρώπων





by  
**GRATCIELLA**  
BOURLA

ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΘΕΣ/ΝΙΚΗΣ

• **GRATCIELLA BOURLA**

ΛΑΣΣΑΝΗ 1, ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

☎ 0310243735, 0310240200

FAX: 0310288215

• **BARATTO**  
by *Gratciella Bourla*

ΜΗΤΡΟΠΟΛΕΩΣ 109

☎ 0310288215, 0310287967



# ΟΙ ΜΟΥΣΙΚΟΙ ΤΗΣ Κ.Ο.Θ

## **Α' ΒΙΟΛΙΑ**

Εξάρχοντες  
Σίμος Παπάνας

Κορυφαίοι Α'  
Μίκης Μιχαλίδης  
Θεόδωρος Πατσαλίδης  
Γιώργος Πετρόπουλος

Tutti  
Κρυστάλλης Αρχοντής  
Γιώργος Γαρυφαλλάς  
Εύη Δελφινόπουλου  
Μαρία Δρούγου  
Ευστράτιος Κακάμπουρας  
Γιώργος Κανδυλίδης

Έκτωρ Λάππας  
Yung Eun Lee  
Αναστασία Μισουρλί  
Ευάγγελος Παπαδημήτρης  
Ανδρέας Παπανικολάου  
Γκρέτα Παππά  
Μαρία Σουρέφ  
Μαρία Σπανού  
Ευτυχία Ταλακούδη

## **Β' ΒΙΟΛΙΑ**

Κορυφαίοι Α'  
Ντάρια Κάτσιου  
Ανθή Τζίμα

Κορυφαίοι Β'  
Νικόλαος Αρχοντής  
Αλκέτας Τζιαφέρης

Tutti  
Ελευθέριος Αδαμόπουλος  
Isabelle Both  
Μαρία Εκλεκτού  
Αθανάσιος Θεοδωρίδης  
Γεώργιος Κουγιουμτζόγλου  
Ευαγγελία Κουζώφ  
Καλλιόπη Μυλαράκη  
Δέσποινα Παπαστεργίου  
Μίμης Τοπποσίδης  
Νίκος Τσανακάς

## **ΒΙΟΛΕΣ**

Κορυφαίοι Α'  
Νεοκλής Νικολαΐδης  
Χαρά Σειρά

Κορυφαίοι Β'  
Αλεξάνδρα Βόλτσι  
Αντώνης Πορίνης

Tutti

Χρήστος Βλάχος  
Δημήτρης Δελφινόπουλος  
Βιολέτα Θεοδωρίδου  
Παύλος Μεταξάς  
Κατερίνα Μητροπούλου  
Ειρήνη Παραλίκα  
Φελίτσια Ποπίκα  
Ρόζα Τερζιάν  
Δημοσθένης Φωτιάδης

## **ΒΙΟΛΟΝΤΣΕΛΑ**

Κορυφαίοι Α'  
Δημήτρι Γκουντίμοβ  
Βασίλης Σαΐτης

Κορυφαίοι Β'  
Ρένος Μπαλτάς  
Απόστολος Χανδράκης

Tutti

Δημήτρης Αλεξάνδρου  
Χρήστος Γρίμπας  
Βίκτωρ Δάβαρης  
Ιωάννα Κανάτσου  
Ανθή Κοντογιαννάκη  
Γεώργιος Μανώλας  
Δημήτρης Πολυζωίδης  
Ζόραν Στέπιτς  
Γιάννης Στέφος

## **ΚΟΝΤΡΑΜΠΙΑΣΑ**

Κορυφαίοι Α'  
Γεώργιος Γράλιστας  
Χαράλαμπος Χειμαριός

Κορυφαίος Β'  
Ιωάννης Χατζής

Tutti

Αναστάσιος Μαυρουδής  
Ελένη Μπουλασίκη  
Ειρήνη Παντελίδου  
Αγάπη Παρθενάκη  
Γιώργος Πολυχρονιάδης  
Μιχάλης Σαπουντζής

## **ΦΛΑΟΥΤΑ**

Κορυφαίοι Α'  
Νίκος Δημόπουλος  
Πέτρος Σουσάμογλου

Κορυφαίοι Β'  
Ιωάννης Ανισέγκος  
Γεώργιος Κανάτσος  
Μάλαμα Χατζή

Tutti

Νίκος Κουκίς

## **ΟΜΠΟΕ**

Κορυφαίοι Α'  
Δημήτρης Καλπαξίδης  
Δημήτρης Κίτσος

Κορυφαίοι Β'  
Βλαντιμίρ Γκάνεβ  
Νικόλαος Καλπαξίδης  
Κωνσταντίνος Χασιώτης

Tutti

Θωμάς Μητριζάκης

## **ΚΛΑΡΙΝΕΤΑ**

Κορυφαίοι Α'  
Χρήστος Γραονίδης  
Κοσμάς Πάπαδόπουλος

Κορυφαίοι Β'  
Πόλλα Σμιθ-Διαμαντή  
Αλέξανδρος Σταυρίδης

Tutti

Βασίλης Καρατζίβας

## **ΦΑΓΚΟΤΑ**

Κορυφαίοι Α'  
Βασίλης Ζαρόγκας  
Γιώργος Πολίτης

Κορυφαίοι Β'  
Κωνσταντίνος Βαβάλας  
Μαρία Πουλιούδη

Tutti

Μαλίνα Ηλιοπούλου

## **ΚΟΡΝΑ**

Κορυφαίοι Α'  
Τραϊανός Ελευθεριάδης  
Εμμανουήλ Ιορδανίδης  
Κωνσταντίν Ιστράτε

Κορυφαίοι Β'  
Βασίλης Βραδέλης  
Παντελής Φειζό

Tutti

Δημήτρης Δεσποτόπουλος

## **ΤΡΟΜΠΕΤΕΣ**

Κορυφαίοι Α'  
Γρηγόρης Νέτσος  
Σπύρος Παπαδόπουλος

Tutti

Δημήτρης Κουρατζίνος  
Ιωάννης Σισμανίδης

## **ΤΡΟΜΠΟΝΙΑ**

Κορυφαίοι Α'  
Αθανάσιος Ντώνες  
Φιλήμων Στεφανίδης

Κορυφαίοι Β'  
Φώτης Δράκος  
Δημήτρης Νέτσος  
Γιώργος Κόκκορας

Tutti

Βαγγέλης Μπαλτάς

## **ΤΟΥΜΠΑ**

Κορυφαίοι Β'  
Παύλος Γεωργιάδης  
Γιώργος Τηνιακούδης

## **ΤΥΜΠΑΝΑ**

Κορυφαίοι Α'  
Βλαντιμίρ Αφανάσιεφ  
Δημήτριος Βίττις

## **ΚΡΟΥΣΤΑ**

Κορυφαίος Β'  
Κωνσταντίνος Χανής

Tutti

Ελευθέριος Αγγουριδάκης  
Ντέλια Μιχαλίδου

## **ΠΙΑΝΟ**

Μαριλένα Λιακοπούλου

## **ΑΡΠΑ**

Ελένη Τσαουσάκη

## **ΕΦΟΡΟΣ Κ.Ο.Θ**

Ελένη Μπουλασίκη

## **ΦΡΟΝΤΙΣΤΕΣ**

Αντώνης Ευστρατίου -  
Βασίλης Ξαγαράς

## **ΒΟΗΘΟΣ ΦΡΟΝΤΙΣΤΩΝ**

Πέτρος Γιάντσης

## **Αν. Διευθυντής Κ.Ο.Θ.**

Μίκης Μιχαλίδης

## **Μόνιμος Αρχιμουσικός**

Κάρολος Τρικολίδης





# ΟΠΤΙΚΑ ΛΑΖΑΡΙΔΗ

από το 1960



**ΦΑΚΟΙ ΕΠΑΦΗΣ • ΓΥΑΛΙΑ ΗΛΙΟΥ  
ΠΟΛΥΕΣΤΙΑΚΟΙ ΦΑΚΟΙ  
ΜΟΡΦΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΑΙΣΘΗΤΙΚΗ ΠΡΟΣΩΠΟΥ**

Υπεύθυνος: Κριεζής Θεόδωρος, οπτικός οπτομέτρης

Αγ. Σοφίας 24, Θεσσαλονίκη, Τηλ. 2310 235 795, 263 192 Fax. 2310 263.192



Χορηγοί :



ΔΗΜΟΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ  
Αντιδημαρχία Πολιτισμού

Εκδοτική Βορείου Ελλάδος Α.Ε.



**Sunday**  
DATE

**Close Up**

**ΦΙΛΙΠΠΟΣ**  
Εκδοτική Βορείου Ελλάδος Α.Ε.

**διαδρομές**  
της Θεσσαλονίκης

**BOUTARI**  
ΠΟΙΟΤΗΤΑ ΖΩΗΣ



**HYATT**  
REGENCY  
THESSALONIKI

**ΕΓΝΑΤΙΑ**  
ΤΡΑΠΕΖΑ



ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ  
ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ



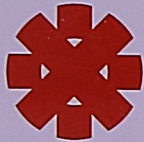
# Χορηγοί :

**JET OIL**



**ΘΕΜΕΛΙΟΔΟΜΗ Α.Ε.**

**Priamos Maritime S.A.**



**EXPOSYSTEM**  
imagine the exhibitions!

**ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ**



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ  
**ΚΩΒΕ**  
ΚΡΑΤΙΚΟ ΘΕΑΤΡΟ  
ΒΟΡΕΙΟΥ ΕΛΛΑΔΟΣ  
ΕΝΩΣΗ ΘΕΑΤΡΩΝ ΕΥΡΩΠΗΣ  
[www.ntng.gr](http://www.ntng.gr)



# Υποστηρικτές:



**EPT3**  
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΡΑΔΙΟΦΩΝΙΑ ΤΗΛΕΟΡΑΣΗ ΤΡΙΑ





# ΠΑΡΑΣΤΑΣΗ

“ Το έπιπλο  
στις καλύτερες στιγμές του ”



ΠΡΕΜΙΕΡΑ 5 ΙΟΥΝΙΟΥ

Πρωταγωνιστές: *Εσείς*  
Συμμετέχουν: *Ποιότητα, αισθητική*  
Σκηνικά: *Κρεβατοκάμαρα, Σαλόνι, Κουζίνα, Τραπεζαρία, Καρέκλα*

Μια παραγωγή της:

**EURO**  
*mobile*  
**HOUSE**

ΑΘΗΝΑ : Λεωφ. Κηφισίας 280, Τηλ: 210 68 99 231, 210 68 99 233 • Δεκελείας 221, Ν.Φιλαδέλφεια, Τηλ:210 27.79.122  
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ : 6,5ο κλμ Θεσ/νίκης - Λαγκαδά (έναντι ΤΙΤΑΝ), Τηλ: 2310 685.600, 681.700 • Γ. Παπανδρέου 54, Καλαμαριά, Τηλ: 2310 422.372  
ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ : 12ο κλμ. Θεσ/νίκης - Νεοχωρούδης, Τηλ: 2310 780.322, 2310 784.108, Fax: 2310 782.983



SUMMER LOOK



INTERNI  
cafe restaurant bar

6, M. ALEXANDROU Str., THESSALONIKI, TEL. 2310 888865



# Porto Thea

## Άθυτος



Στην πανέμορφη Άθυτο της Χαλκιδικής έχουμε δημιουργήσει έναν πραγματικά ονειρεμένο παραδοσιακό οικισμό. Σε 22.000 τ.μ στεγάζονται 43 πολυτελείς μεζονέτες, όλες με θέα στη θάλασσα και 500 τ.μ. κήπο. Η αρχιτεκτονική τους σχεδίαση μοναδική και απόλυτα εναρμονισμένη με την αισθητική της περιοχής. Ο χώρος περιλαμβάνει 3 μεγάλες πισίνες, γήπεδο τένις, γήπεδο μπάσκετ, παιδική χαρά, κάμερες ασφαλείας σε όλο τον οικισμό, όπως επίσης και ένα κλιματιζόμενο γυάλινο lift για άνετη και γρήγορη πρόσβαση στην παραλία. Όλα όσα ονειρευτήκατε βρίσκονται εδώ... στην Άθυτο...

...στο **Porto Thea!**



# Bachelor & MBA

**KINGSTON**  
UNIVERSITY  
LONDON U.K.

**στην Ελληνική ή Αγγλική γλώσσα**

## **4ΕΤΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ**

- ΔΙΟΙΚΗΣΗ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ
- MARKETING
- ΧΡΗΜΑΤΟΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ
- ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΚΗ

## **3ΕΤΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ**

- ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ
- MANAGEMENT
- ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ & ΔΙΑΦΗΜΙΣΗ
- ΕΠΙΣΤΗΜΗ & ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ Η/Υ
- ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ

## **ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ MBA**

with specialization in

- MARKETING MANAGEMENT
- BANKING and FINANCE
- OPERATIONS MANAGEMENT
- STRATEGIC MANAGEMENT
- HUMAN RESOURCE MANAGEMENT
- LOGISTICS MANAGEMENT

## **ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ MA in**

- BUSINESS MANAGEMENT
- MARKETING
- ACCOUNTING and FINANCE
- INTERNATIONAL FINANCE

## **ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ DMS**

- DIPLOMA in MANAGEMENT

**ICBS**  
**Business School**  
Thessaloniki-Athens-Larissa

**ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ**  
Γαλήνη Ωραιοκάστρου, Τηλ. 2310 698598

**ΑΘΗΝΑ**  
Λ. Ιωνίας 200, Τηλ. 210 2114671

**ΛΑΡΙΣΣΑ**  
6ο χλμ. Λάρισσας Νίκαιας, Τηλ. 2410 671177

[www.icbs.gr](http://www.icbs.gr)





# κτῆμα Κωνσταντινίδη

εξοχικές κατοικίες στη θάλασσα

*Εκ φύσεως μοναδικές*

Το κτῆμα Κωνσταντινίδη έχει έκταση 140 στρέμματα και βρίσκεται μεταξύ των οικισμών της Χανιώτης και του Πευκοχωρίου στη Χαλκιδική.

Η γαλήνη, η ιδιαίτερη φυσική ομορφιά της περιοχής και η παραλία με την απέραντη χρυσή αμμουδιά, δημιουργούν ένα ιδανικό τόπο διακοπών.

Το έργο αξιοποίησης περιλαμβάνει την κατασκευή μονοκατοικιών 100, 140 και 200 τ.μ. με ένα η δύο στρέμματα γης, για αποκλειστική χρήση κάθε κατοικίας καθώς και χώρους αναψυχής, όπως αναψυκτήριο, γήπεδα tennis και mini football και ανοιχτές πισίνες.

Βασικός στόχος της κατασκευαστικής εταιρίας «Χ. Κουλουκούρης- Α. Γιαννικόπουλος και Σια» είναι η δημιουργία ενός έργου υψηλών προδιαγραφών και ταυτόχρονα η διατήρηση και ανάδειξη του φυσικού τοπίου.

proline



κτῆμα

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΙΔΗ

εξοχικές κατοικίες στη θάλασσα

Αριστοτέλους 3 | ΤΚ 55 133 Καλαμαριά  
Τηλ: 2310 458 101, 2310 446 750 | Fax: 2310 440 824  
e-mail: [chkoul@tee.gr](mailto:chkoul@tee.gr)

Υπεύθυνος Πωλήσεων: Πάνος Βλαχάβας  
Τηλ. 2310 821 900, 6977 641 244





# Folli Follie

jewellery  
watches  
accessories





Ξυπνάνε τη θηλυκότητα.



MINERVA LadyLine

[www.minerva.gr](http://www.minerva.gr)

**MINERVA**

LadyLine

Πιο απαλά; Ξεχάστε το.





*Christofle*

CHRISTOFLE STERLING  
FRANCE

Extrêmement Christofle

PAVILLONS CHRISTOFLE: ΑΘΗΝΑ: ΚΟΥΜΠΑΡΗ 5, ΠΛ. ΚΟΛΩΝΑΚΙΟΥ, ΤΗΛ: 210 3620483, ΚΗΦΙΣΙΑ: ΚΗΦΙΣΙΑΣ 293, ΤΗΛ: 210 8012264,  
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ: ΠΑΥΛΟΥ ΜΕΛΑ 9, ΤΗΛ: 2310 286307, ΠΑΤΡΑ: ΕΠΙΛΟΓΕΣ - ΜΑΙΖΩΝΟΣ 50, ΤΗΛ: 2610 221539, ΧΑΝΙΑ: ΡΟΔΙ - ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ 23, ΤΗΛ: 28210 27927,  
ΗΡΑΚΛΕΙΟ: ΕΠΙΛΕΚΤΟΝ - ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΥ 23, ΤΗΛ: 2810 281225, ΚΑΒΑΛΑ: ΡΑΛΑΤΙΝΟ - ΟΜΟΝΟΙΑΣ 123, ΤΗΛ: 2510 232945,  
CHRIST HELLAS A.E., Νεοφύτου Βάμβα 8, Αθήνα τηλ: 210 7259048

[www.christofle.com](http://www.christofle.com)



*tasca*

*Anna Rachele*



anna *AL* castellaro  
ειδικά σχεδιασμένη για μεγάλα νούμερα

Σούλα Πανούση  
Ιταλική Μόδα





ΑΝΘΗ - ΦΥΤΑ



από το 1939



# Sideris Catering

*14th klm Thessaloniki - Nea Mihaniona / "MAKEDONIA" Airport  
tel 2310 476748,9 fax 2310 472009*

*INTERNI Bar Restaurant*

*Megalou Alexandrou 6 - tel 2310 888865*

*Catering Services for*

*Ioannis Vellidis & Nikolaos Germanos Congress Centers*

*tel 2310 240477 fax 2310 240677*

*[http: www.sideris-catering.gr](http://www.sideris-catering.gr) email: [info@sideris-catering.gr](mailto:info@sideris-catering.gr)*





# “ZITA” SA PIPEWORKS FORMING PIPES INDUSTRY & IRON TRADE

**ZITA S.A.** company was founded in 1965 and its objective was the construction of agricultural machines type "**ZITA**".

Since then the company had a successful upward course, which was the result of the good work that it was doing there, the high quality products it was producing and the leading position it was owning in its sector of the market. In 1990 created a vertical pipes working production unit at its own plants of 10.000 square meters in a big building ground of 22.000 square meters.

This vertical unit produces pipes in a variety of sizes and diameters, steel bars, sheet metal DKP and black, using high quality production standards and covers all the domestic and foreign market.

Because of the dynamic character of the company, in 1996 started a large development program which was completed in 1999, by using funds of its stockholders.

This investment created a completed **STEEL CENTER**.

Today's annual efficiency is about 35.000 to 40.000 tons of sheet metal.

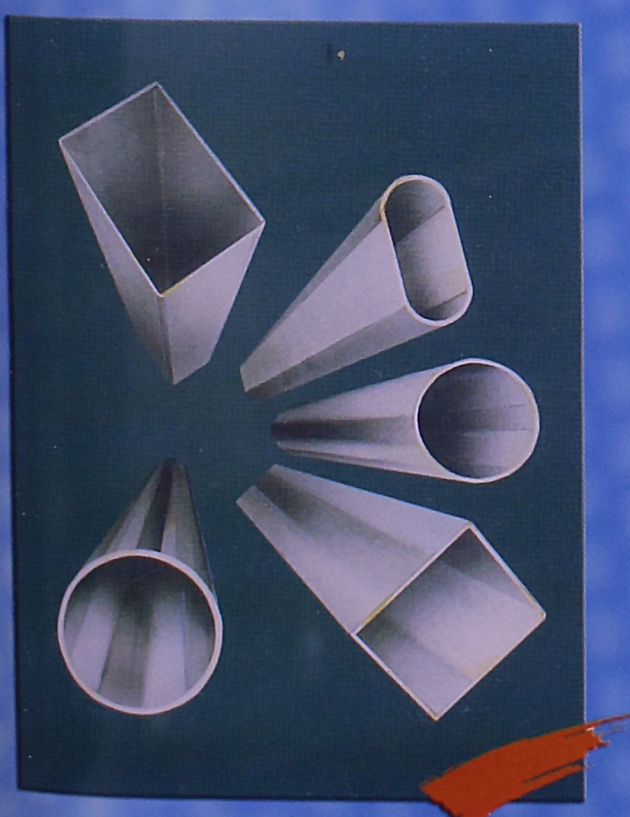
We are referring to a company which has an abundance of assets and the board of directors is made up of the major shareholders.

In combination with the company's manufacturing ability by the beginning of 2002, **ZITA S.A.** has increase its owner occupied warehouse area by 3000 square meters, as it has already increased its product range of steel imports from abroad in order to provide a more competitive and complete service. During the year 2003, the company certified according the international quality standard **EN ISO 9001:2002** from the SGS international house, aimed furthermore to increase the production, distribution and quality of its products.

CHAIRMAN & C.E.O.: Athanassios N. Zafirides

## **PIPER INDUSTRY ZITA SA**

11 THERMAIKOU STR 56430 STAVROUPOLIS THESSALONIKI  
TEL +302310682809,683453 FAX +302310682829  
email zita@ttd.gr www.zita-sa.com/gr





# ALUMIL

ALUMINIUM SYSTEMS

ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ

ΥΑΛΟΠΕΤΑΣΜΑΤΑ

J-BOND

# ALUMIL

INDUSTRIAL APPLICATIONS

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΟ ΠΡΟΦΙΛ

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

# ALUMIL

AUTOMATION

ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΜΟΤΕΡ ΓΙΑ ΡΟΛΛΑ ΚΑΙ ΤΕΝΤΕΣ

ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΑΥΤΟΜΑΤΩΝ ΘΥΡΩΝ

ΑΥΤΟΜΑΤΕΣ ΠΟΡΤΕΣ ΓΙΑ ΑΝΕΛΚΥΣΤΗΡΕΣ

# ALUMIL

SOLAR PROTECTION

ΣΙΤΕΣ

ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΣΚΙΑΣΗΣ

ΔΙΑΤΡΗΤΑ ΥΦΑΣΜΑΤΑ

# ALUMIL

INTERIORS

ΘΩΡΑΚΙΣΜΕΝΕΣ ΠΟΡΤΕΣ

ΠΟΡΤΕΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΧΩΡΩΝ

ΠΟΡΤΕΣ ΠΥΡΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

# ALUMIL

PLASTICS

ΠΟΛΥΚΑΡΒΟΝΙΚΑ ΦΥΛΛΑ



ΚΕΝΤΡΙΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ ΑΤΤΙΚΗΣ  
Λ. ΤΑΤΟΪΟΥ 327  
136 71 ΑΧΑΡΝΑΙ, ΑΘΗΝΑ  
ΤΗΛ: 210 8003700  
FAX: 210 8003801

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ / ΕΔΡΑ  
ΒΙ. ΠΕ. ΚΙΛΚΙΣ, 611 00 ΚΙΛΚΙΣ  
ΤΗΛ: 23410 79300  
FAX: 23410 71988

SHOW ROOM ΑΤΤΙΚΗΣ  
Λ. ΚΗΦΙΣΙΑΣ 114  
151 25 ΜΑΡΟΥΣΙ, ΑΘΗΝΑ  
ΤΗΛ: 210 6122469  
FAX: 210 6122485

SHOW ROOM ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ  
ΧΡ. ΣΜΥΡΝΗΣ 25  
564 29 Ν. ΕΥΚΑΡΠΙΑ  
ΤΗΛ: 2310 688187  
FAX: 2310 688184

Λ. ΒΟΥΛΙΑΓΜΕΝΗΣ 183  
166 74 ΑΝΩ ΓΛΥΦΑΔΑ, ΑΘΗΝΑ  
ΤΗΛ: 210 8949950  
FAX: 210 8946551

[www.alumil.com](http://www.alumil.com)

# ALUMIL

Επιδιώκουμε την τελειότητα, κάθε μέρο





# EUROCONSULTANTS

ΕΥΡΩΣΥΜΒΟΥΛΟΙ Α.Ε.  
ΣΥΜΒΟΥΛΟΙ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ & ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ

Η ΕΥΡΩΣΥΜΒΟΥΛΟΙ Α.Ε. ιδρύθηκε το 1990 και σήμερα έχει εξελιχθεί σε έναν όμιλο εταιριών με διεθνή ταυτότητα και παρουσία γεγονός που την καθιστά ως μία από τις ισχυρότερες παρουσίες στο χώρο του Management Consulting σε Ευρωπαϊκό επίπεδο.

Ο όμιλος της ΕΥΡΩΣΥΜΒΟΥΛΟΙ Α.Ε. απασχολεί περισσότερα από 100 στελέχη με μεγάλη εξειδίκευση σε πολλούς τομείς και οι υπηρεσίες της δημιουργούν πραγματική προστιθέμενη αξία στους πελάτες της.

## Τομείς Δραστηριότητας

Παροχή υπηρεσιών συμβουλευτικής υποστήριξης σε φορείς του Δημόσιου και του Ιδιωτικού Τομέα σε θέματα οικονομικής, περιφερειακής και τεχνολογικής ανάπτυξης σε εθνικό και διεθνές επίπεδο.

### Ιδιωτικός Τομέας\*

- Ανάπτυξη Στρατηγικού Επιχειρησιακού Σχεδιασμού με στόχο τη μεγιστοποίηση της αξίας της επιχείρησής τους
- Εφαρμογή Συστημάτων Διαχείρισης Ανθρώπινων Πόρων
- Εγκατάσταση Συστημάτων Διαχείρισης Ποιότητας
- Εγκατάσταση Συστημάτων Υγιεινής & Ασφάλειας και Πρόληψης Ατυχημάτων στους χώρους εργασίας

- Εκπόνηση μελετών για τη χρηματοδότηση επιχειρηματικών σχεδίων μέσω του Γ' ΚΠΣ, του νέου Αναπτυξιακού Νόμου και του ΕΣΟΑΒ
- Υποστήριξη της επιχειρηματικής δράσης τους στις Βαλκανικές χώρες

### Δημόσιος Τομέας & Οργανισμοί

Οργάνωση & Αναδιοργάνωση Νέων Φορέων & Οργανισμών ■ Σχεδιασμός, Διαχείριση & Αξιολόγηση Αναπτυξιακών Προγραμμάτων ■ Τεχνικής Βοήθειας Προγραμμάτων Ανάπτυξης & Δισυνοριακής Συνεργασίας ■ Σχεδιασμός & Διαχείριση Έργων Τεχνολογιών Πληροφορικής & Ενέργειας

### Διεθνείς Δραστηριότητες

Η εταιρεία παρέχει υπηρεσίες σχεδιασμού και εφαρμογής ολοκληρωμένων προγραμμάτων για λογαριασμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Διεθνούς Τράπεζας, της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Ανασυγκρότησης και ξένων κυβερνήσεων. Έχει υλοποιήσει έργα σε περισσότερες από 30 χώρες στην Ευρώπη, την Ασία, την Αφρική και την Μέση Ανατολή ενώ έχει τοπική παρουσία στις Βρυξέλλες, την Τσεχία, την Σερβία, τα Σκόπια, την Βουλγαρία, την Τουρκία, και την Κύπρο.



### ΓΝΩΜΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΚΗΣ Α.Ε.

Η επιχειρηματική δραστηριότητα της ΓΝΩΜΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΚΗΣ Α.Ε. επικεντρώνεται στην ανάπτυξη τεχνολογικά προηγμένων εφαρμογών και ολοκληρωμένων λύσεων (systems integration & turnkey solutions), στους χώρους των επιχειρησιακών συστημάτων (ERP), ηλεκτρονικού επιχειρείν (eBusiness) και ηλεκτρονικής διακυβέρνησης (eGovernment), παράλληλα με την παροχή υπηρεσιών συμβούλου σε θέματα τεχνολογίας και πληροφορικής.



### Θερμοκοίτη Νέων Επιχειρήσεων i4G

Η πρώτη στην Ελλάδα Θερμοκοίτη Επιχειρήσεων της νέας οικονομίας και τεχνολογίας. Σε αυτόνομο κτίριο 1600 τ.μ. στεγάζονται και λειτουργούν από τις αρχές του 2004, δεκατέσσερις νέες επιχειρήσεις στις οποίες παρέχονται υπηρεσίες λειτουργικής υποστήριξης, επιχειρηματικού σχεδιασμού και πρόσβασης σε χρηματοδοτικά κεφάλαια.

Η ΕΥΡΩΣΥΜΒΟΥΛΟΙ ΑΕ εφαρμόζει σύστημα διασφάλισης ποιότητας κατά ISO 9001.

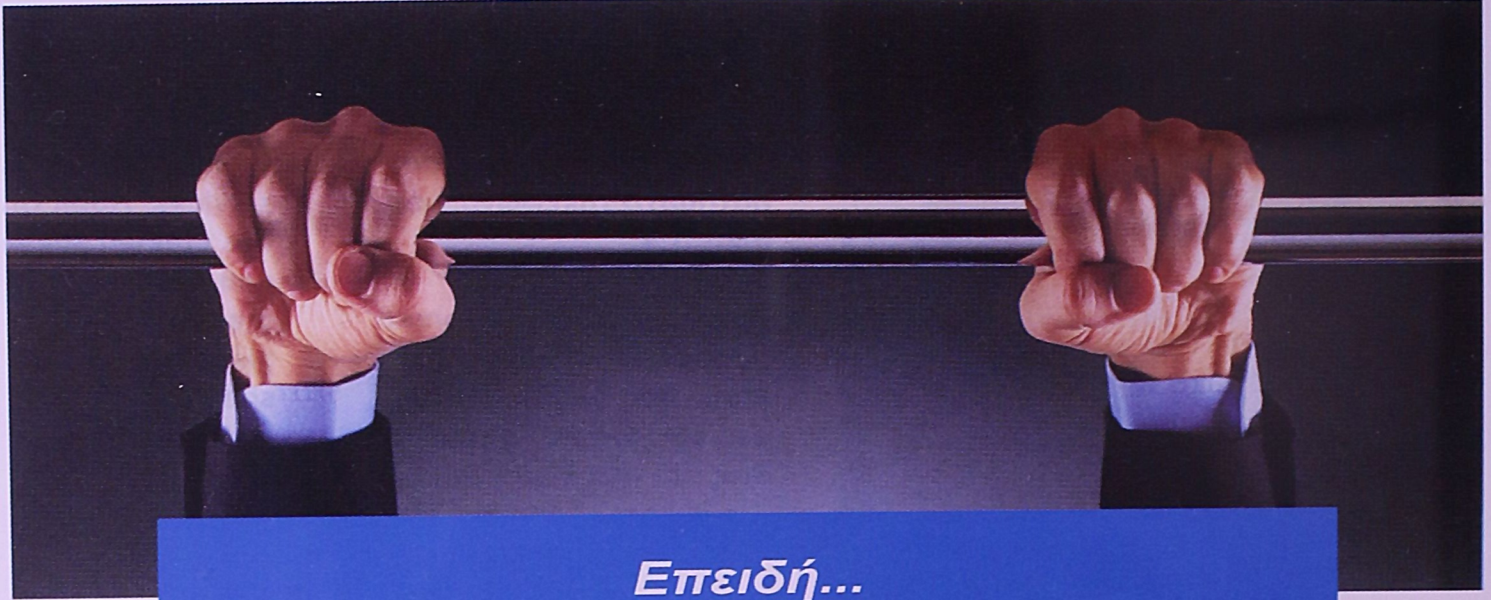
Θεσσαλονίκη:  
Αντών Τρίτση 21,  
570 01, Θεσσαλονίκη,  
Τηλ.: 2310.804000,  
Fax: 2310.804100  
e-mail:  
info@euroconsultants.com.gr  
http://www.euroconsultants.gr

Αθήνα:  
Ακαδημίας 5  
106 71, Αθήνα  
Τηλ.: 210.3615181  
Fax: 210.3615581  
e-mail:  
Euroath@hellasnet.gr

Κρήτη:  
Εθνικής Αντίστασης 118,  
713 06, Ηράκλειο,  
Τηλ.: 2810.330607  
Fax: 2810.343425  
e-mail:  
epconsultants@her.forthnet.gr

Αιγαίο:  
8ης Νοεμβρίου 7 & Κατσακούλη,  
811 00, Μυτιλήνη  
Τηλ.: 22510.37333  
Fax: 22510.37325  
e-mail:  
gpapa@euroconsultants.com.gr





*Επειδή...  
όταν στηρίζεστε σε αξίες  
νιώθετε περισσότερο ασφαλείς...*

*ΣΤΗΡΙΧΤΕΙΤΕ  
ΣΕ ΣΤΑΘΕΡΗ ΑΞΙΑ*

**VICTORIA**

Ανώνυμη Ασφαλιστική Εταιρία

Κεντρικά Ν.Ελλάδος: Πανεπιστημίου 57, 105 64 Αθήνα  
Τηλ. Κέντρο : 210 3705300  
Fax : 210 3244134

Κεντρικά Β.Ελλάδος: Τσιμισκή 21, 546 24 Θεσσαλονίκη  
Τηλ. Κέντρο : 2310 371100  
Fax : 2310 371392

www.victoria.gr  
e-mail: victoria@victoria.gr

*Σταθερή αξία.*



# Το πρώτο σου βήμα...

# ...συνεχίζεται



Στο τέλος της δεκαετίας του '80 ο πελάτης μας, άνοιξε τα πρώτα δύο καταστήματα λιανικής. Τότε το λογισμικό που είχε ζητήσει ήταν μία από τις πρώτες εμπορικές & λογιστικές εφαρμογές μας. Στην πορεία των χρόνων τα καταστήματα πολλαπλασιάστηκαν. Σήμερα ο πελάτης μας, διαθέτει πάνω από 50 καταστήματα πανελλαδικά και συνεχίζει να επεκτείνεται.

Εμείς, όλα αυτά τα χρόνια παρακολουθούμε την ανάπτυξή του και έχουμε την ικανοποίηση να συμβάλλουμε στην επιτυχία του καλύπτοντας ολοκληρωμένα τις μεταβαλλόμενες ανάγκες του.

Μία παράλληλη πορεία ακολούθησε και η ανάπτυξη της Singular Software που την έφερε στην κορυφή του κλάδου. Σήμερα προωθούμε τα προϊόντα και τις υπηρεσίες μας μέσα από 70 εξειδικευμένους συνεργάτες (Singular Business Centers) και 300 εξουσιοδοτημένους μεταπωλητές σε όλη την Ελλάδα.

Ένα επιχειρηματικό όραμα που πραγματοποιείται παράλληλα με τη δική σας εξέλιξη.

**SINGULAR SOFTWARE: ΜΕΓΑΛΩΝΟΥΜΕ ΜΑΖΙ**

# Μεγαλώνουμε μαζί

ΜΕΛΟΣ ΤΟΥ ΟΜΙΛΟΥ  Delta Singular

Περισσότερες πληροφορίες στο 210 649 5703 ή στο [www.deltasingular.gr](http://www.deltasingular.gr)

**Singular**  
SOFTWARE



 **SUZUKI.**

# ΠΑΠΑΒΡΑΜΙΔΗΣ ΑΕ



**ΕΚΘΕΣΗ**



**SERVICE**



**ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ**

**“ΠΡΟΒΑΔΙΣΜΑ” ΕΜΠΕΙΡΙΑΣ**

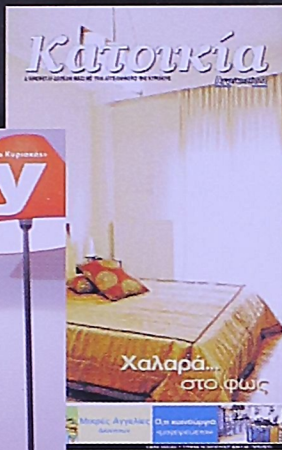
ΕΠΙΣΗΜΟ ΔΙΚΤΥΟ SUZUKI  
**ΠΑΠΑΒΡΑΜΙΔΗΣ Α.Ε.**

Κεντρικό: 4ο χλμ. Χαριλάου-Θέρμης Τ.Κ.570 01 Θεσσαλονίκη, τηλ.: 2310-471.221 fax: 2310-471.849  
Εκθεση πόλεως: Μ. Μπότσαρη 2 Τ.Κ. 546 43 Θεσσαλονίκη, τηλ.: 2310/815.634-815.855 fax: 2310-814.552

e-mail: papav@alphanet.gr



# Εκδοτική Βορείου Ελλάδος Α.Ε.



**ΦΙΛΙΠΠΟΣ**

Εκδοτική Βορείου Ελλάδος Α.Ε.  
 Η Μεγαλύτερη εκτυπωτική Μονάδα της Β. Ελλάδας

**Πρωταγωνιστές στην ενημέρωση**

ΤΣΙΜΙΣΚΗ 45, 546 23 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ • ΤΗΛ.: 2310 779111  
 ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ 18, 10672 ΑΘΗΝΑ • ΤΗΛ.: 210 3686850-846

**διαδρομές**  
 της Θεσσαλονίκης







ATHENS 2004



GRAND  
SPONSOR



**OLYMPIC**  
AIRLINES  
[www.olympicairlines.com](http://www.olympicairlines.com)





RALPH LAUREN  
LIBERTY  
DISIGNERS GUILD  
PIERRE FREY  
SAHCO HESSLEIN  
CHIVASSO - CARLUCCI  
STROHEIM & ROMAN  
JAB ULF MORITZ  
MANUEL CANOVAS  
LARSEN

**RECENT®**  
ΚΟΥΡΤΙΝΕΣ - ΥΦΑΣΜΑΤΑ ΕΠΙΠΛΩΣΕΩΝ

ΜΗΤΡΟΠΟΛΕΩΣ 64, 54622, ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ ΤΗΛ. 2310 23 27 57 FAX. 2310 23 28 28  
ΕΔΡΑ: ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ EUROTECH 13<sup>ο</sup> χλμ. ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ - ΜΟΥΔΑΝΙΩΝ ΤΗΛ. 2310 49 17 01



Δεν πουλάμε απλώς ταξίδια.  
Διαμορφώνουμε καλύτερους ανθρώπους!



Επαγγελματικά ταξίδια, συνέδρια, incentives ≡ Ατομικά & ομαδικά ταξίδια  
Summer camps, σπουδές, ξένες γλώσσες σε Ευρώπη και ΗΠΑ ≡ Θεματικά ταξίδια sports & music events  
Grand Prix Formula 1 ≡ Χιονοδρομικά Κέντρα Ευρώπης ≡ Διακοπές, εξωτικά και γαμήλια ταξίδια

Η προσωπική ανάπτυξη του ανθρώπου είναι συνάρτηση πολλών πραγμάτων. Των εκπαιδευτικών προγραμμάτων που συμμετέχει. Της ποιότητας των διακοπών που απολαμβάνει. Των συνεδρίων και εκδηλώσεων που παρακολουθεί για την επαγγελματική του εξέλιξη. Των χειμερινών και καλοκαιρινών σπορ που κάνει στην Ελλάδα και το εξωτερικό.

Ακόμη και του γαμήλιου ταξιδιού του! Κάθε ένα ξεχωριστά περιέχει το ταξίδι.  
Όλα μαζί όμως κάνουν κάτι περισσότερο. Διαμορφώνουν καλύτερους ανθρώπους.



**SKYLINES**

your exclusive travel experts

Ποιοτική υπεροχή. Στο ταξίδι.



In private banking,  
one philosophy works best.  
**Assume nothing.**

People who have questioned established thinking have made amazing discoveries. By challenging assumptions, opportunities can be uncovered and risks identified. That's why we keep an open mind towards you, your aspirations and to the world of business. To help you manage your wealth more effectively, at HSBC Private Bank, we have a simple approach. Assume nothing.

For more information, call  
London +44 (0) 20 7860 5000  
[www.hsbcprivatebank.com](http://www.hsbcprivatebank.com)

